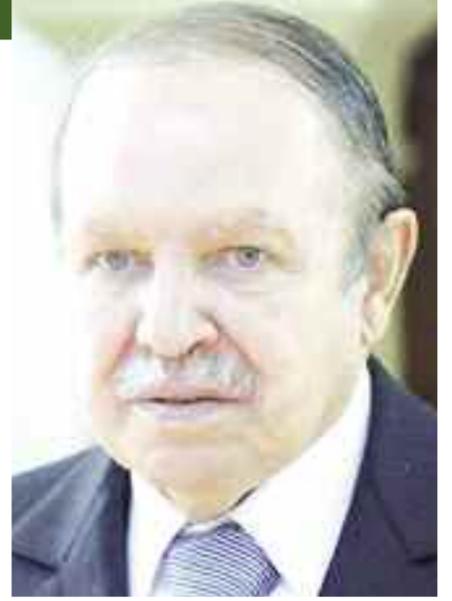


رئيس الجمهورية يعود إلى أرض الوطن

03

وفاء وزير الخارجية
الأسبق كلاوس كينكل
مساهل يوقع
على سجل التعازي
بسفارة ألمانيا



الجيش في حاجة إلى إطارات عالية التأهيل العسكري

الفريق قايد صالح : الجزائر ثمرة نضالات ومعاناة شعب

• نعيش خفيا عالم لا يرحم يطبعه الغليان
والمتغيرات الطارئة والمدمرة



تلبية لنداءات مجهولة عبر
مواقع التواصل الإجتماعي

تباين في إضراب
التجار ومسيرات
سلامية لتلاميذ
المدارس

07-06

رئيس الاتحاد الوطني
لمتعاملي الصيدلة لـ «الشعب»:



عراقيل تعترض
المصنعين في
تصدير الأدوية

17

وسائل إعلام جزائرية في زيارة موجهة إلى مقر الحلف الأطلسي ببروكسل

الجزائر دولة سيادية والتعاون مع الحلف في إطار الاحترام المتبادل

05

الترجمة ... نافذة للإطلاع على الآخر



الطريق مازال شاقا ليحظى الأدب
الجزائري بالترجمة للغات العالمية

14-13-12-11

جلاب يشرف على افتتاح تظاهرة «الأسيهار»



يشرف وزير التجارة سعيد جلاب، على افتتاح التظاهرة الاقتصادية «الأسيهار»، التي تستمر إلى غاية 20 مارس الجاري، بتتمنراست، بمشاركة 100 متعامل من الجزائر والنيجرومالي. التظاهرة التي تروج لإحياء تجارة المقايضة عبر المناطق الحدودية تنظم تحت شعار: «الأسيهار ملتقى المبادلات والتعاون الإفريقي».

تظاهرة علمية بمعهد الدراسات الاستراتيجية الشاملة

ينظم معهد الدراسات الاستراتيجية الشاملة، غدا، بمقره، تظاهرة علمية ينشطها الأستاذ عبد الرحمان بن خليفة باحث في بيولوجيا النباتات، وذلك على الساعة 13:45 زوالا. وتدرج التظاهرة ضمن سلسلة المؤامد المستديرة للمعهد وعنوانها «الوحدات والانتاج التمور: عوائق وفرص التثمين في الجزائر».

أبواب مفتوحة على «عيد النصر»

إحياء للذكرى 57 لاتفاقيات ايفيان، تنظم مؤسسة الأرشيف الوطني، طيلة شهر مارس الجاري، أبوابا مفتوحة بعنوان «الطريق إلى وقف إطلاق النار»، وهذا من الساعة 09:00 صباحا إلى 14:00 بعد الزوال. وتجرى التظاهرة بمقر ملحقة مركز الأرشيف الوطني بالجزائر الوسطى بجوار قاعة ابن خلدون.

الشعب

الإثنين 11 مارس 2019 م

الموافق ل 04 رجب 1440 هـ

02

info@ech-chaab.com
www.ech-chaab.com

العدد 17893



نسيب يعاين هياكل الموارد المائية بتبسة وسوق أهراس



يوصل وزير الموارد المائية حسين نسيب، زيارته إلى ولايتي تبسة وسوق أهراس، حيث يعاين مشاريع القطاع.

الملتقى الدولي الثامن للسيرة النبوية



برعاية وزير الشؤون الدينية والأوقاف الدكتور محمد عيسى وإشراف والي ورقلة، ينظم الملتقى الدولي الثامن لسيرة النبوية. الملتقى الذي تنظمه مديرية الشؤون الدينية والأوقاف بالمنطقة الموسوم بـ «الشباب والتنمية المجتمعية في ضوء السيرة النبوية»، انعقد يومي 31 مارس و1 أبريل المقبل.

المجلس الشعبي الوطني يستأنف أشغاله

يستأنف المجلس الشعبي الوطني أشغاله اليوم للتصويت على مشروع القانون الذي يعدل ويتم القانون رقم 08-88 والمتعلق بنشاطات الطب البيطري وحماية الصحة الحيوانية وكذا مشروع القانون المتعلق بالأنشطة النووية. مع العلم أن استئناف نشاط المجلس يكون بدءا من الساعة 09:30 صباحا.

قيتوني يترأس ندوة حول التحكم في الطاقات



يترأس وزير الطاقة مصطفى قيتوني، غدا، ندوة حول استعمال الطاقة في ظل التحديات وفرص الانتقال الطاقوي التي تنظمها الوكالة الوطنية لتطوير استخدام الطاقة وترشيدها، وذلك بفندق الأوراسي، على الساعة 09:00 صباحا.

تواصل أشغال ندوة الصناعة البترولية والغازية بوهران

تواصل الطبعة التاسعة للصناعة البترولية والغازية لمنطقة شمال إفريقيا، بمركز الاتفاقيات في وهران، إلى غاية 13 مارس الجاري، بحضور مؤسسات مختصة تعرض تجاربها في هذا الحقل الاستراتيجي.

علولة يعود هذا الاسبوع



تتواصل بوهران فعاليات تخليد الذكرى 25 لرحيل الكاتب المسرحي عبد القادر علولة (1939-1994) منذ يوم السبت بالمسرح الجهوي مع إعادة عرض لمسرحية «الأجواد» من طرف المجموعة الفنية المحلية «استجمام». وقد استقطبت التظاهرة جمهورا عظيما متعطشا للأعمال المسرحية التي أنعشت خشبة أبي الفنون للراحل علولة سابق زمانه في الإبداع والإخراج المسرحي.

قافلة «الكتاب إلى القرى» تصنع الحدث الثقافي بالوادي

تجوب قافلة «الكتاب إلى القرى» عديد المناطق النائية بولاية الوادي بغرض ترقية المطالعة عبر هذه المناطق المعزولة، حسبما استفيد من مسؤول المكتبة الرئيسية للمطالعة العمومية الدكتور محمد الطاهر العدواني.

وتستهدف هذه المبادرة الثقافية سكان أزيد من ستين قرية نائية بالولاية بهدف غرس ثقافة المطالعة وتسهيل تداول الكتاب في أوساط مختلف الضئات والشرائح بتلك التجمعات السكانية.

النائية، كما أوضح مدير المكتبة التجاني التامة. وتتواصل فعاليات هذه المبادرة التي انطلقت مطلع الأسبوع الجاري لمدة ستة أشهر كاملة، بما فيها العطلة الصيفية لجعل الكتاب بديلا وفضاء ثقافيا وتربويا ثانيا سيما لفئة المتدربين.

04 وفيات و15 جريحا بسبب «إرهاب الطرق»



لقي 4 أشخاص حتفهم وأصيب 15 آخرون بجروح في عدة حوادث مرورية سجلت خلال 24 ساعة الماضية عبر مختلف ولايات الوطن، حسب حصيلة كشفت عنها أمس مصالح الحماية المدنية.

وأوضح المصدر ذاته أن أثقل حصيلة سجلت على مستوى ولاية الجلفة بوفاة شخص وإصابة 6 آخرين بجروح متفاوتة الخطورة، على إثر اصطدام بين سيارة وشاحنة على مستوى الطريق الوطني رقم 40 ببلدية عين وسارة.

من جهة أخرى، تدخلت نفس المصالح من أجل تقديم الإسعافات الأولية لثمانية أشخاص احتنقوا جراء استنشاقهم غاز أكسيد الكربون المنبعث من مختلف وسائل التدفئة ومسخانات الحمام والماء بكل من ولايات البيض، غليزان، عنابة وتيزي وزو.

لإعلاناتكم اتصلوا | تليفاكس: 73.60.59 (021)
بالقسم التجاري؛ السرعة والجودة

المؤسسة الوطنية للنشر والإشهار
1 شارع باستور - الجزائر
الهاتف: 73.71.28... (021)
73.76.78 (021)
73.30.43 (021)
73.95.59... (021) الفاكس:

■ ملاحظة:

المقالات والوثائق التي ترسل أوتسلم للجريدة لا ترد إلى أصحابها نشرت أو لم تنشر ولا مجال لمطالبة الجريدة بها

الرئيسة المديرة العامة
مسؤولة النشر

أمينة دباش

مدير التحرير

فنديس بن بلة

يومية وطنية إخبارية تصدر عن المؤسسة العمومية الاقتصادية (شركة ذات أسهم)
رأس مالها الاجتماعي: 200.000.000 دج
39 شارع الشهداء الجزائر

البريد الإلكتروني: info@ech-chaab.com / الموقع الإلكتروني: http://www.ech-chaab.com

أمانة المديرية العامة

الهاتف: 60.69.55 (021)

الفاكس: 60.70.35 (021)

التحرير

التحرير: 60.67.83 (021)

الفاكس: 60.67.93 (021)

الإدارة والمالية 60.70.40 (021)

وفاة وزير الخارجية الأسبق كلاوس كينكل مسهل يوقع على سجل التعازي بسفارة ألمانيا



وقع وزير الشؤون الخارجية، عبد القادر مسهل، أمس بمقر سفارة ألمانيا بالجزائر، على سجل التعازي وهذا على إثر وفاة وزير الشؤون الخارجية الألماني الأسبق، كلاوس كينكل. كتب مسهل في سجل التعازي: «تلقيت ببالحزن والأسى نبأ وفاة كلاوس كينكل، وزير الشؤون الخارجية الأسبق لجمهورية ألمانيا الاتحادية»، مضيفاً بالقول: «أمام هذا المصاب الجلل، أقدم باسمي ونيابة عن الحكومة الجزائرية، بخالص التعازي إلى حكومة وشعب جمهورية ألمانيا الاتحادية وإلى عائلة الفقيد بعميق مشاعر التعاطف».

وخلص مسهل إلى القول: «إن الفقيد كرس حياته لخدمة شعبه وبلاده من خلال المهام وال مناصب المختلفة التي تقلدها في أجهزة الدولة الألمانية، وخاصة منها وزارة الشؤون الخارجية التي قدم على رأسها مساهمة معتبرة في إعلاء كلمة بلاده في المحافل الدولية».

وخلص مسهل إلى القول: «إن الفقيد كرس حياته لخدمة شعبه وبلاده من خلال المهام وال مناصب المختلفة التي تقلدها في أجهزة الدولة الألمانية، وخاصة منها وزارة الشؤون الخارجية التي قدم على رأسها مساهمة معتبرة في إعلاء كلمة بلاده في المحافل الدولية».

تعرض بنويورك المنجزات التي حققتها المرأة الجزائرية الدالية تشارك في أشغال لجنة وضع المرأة للأمم المتحدة



تشارك وزيرة التضامن الوطني والأسرة وقضايا المرأة، غنية الدالية، ابتداء من اليوم بنويورك، في أشغال الدورة 63 للجنة وضع المرأة للأمم المتحدة، حسب ما أفاد به أمس بيان للوزارة.

وستتعد أشغال اللجنة هذه السنة تحت شعار: «الحماية الاجتماعية وفرص الاستفادة من الخدمات العامة والبنية التحتية المستدامة بين الجنسين وتمكين المرأة والفتاة».

وتعرض الوزيرة، يضيف البيان، في هذه الدورة التي ستمتد إلى 16 من الشهر، المنجزات التي حققتها المرأة الجزائرية في المجال السياسي والاقتصادي والاجتماعي، كما ستقدم مداخلة باسم الوفود العربية المشاركة بصفقتها رئيسة الدورة 38 للجنة

المرأة العربية. وتقدم السيدة الدالية كذلك مداخلة باسم الوفد الإفريقي حول أحسن الممارسات والتحديات الوطنية المتعلقة بـ «تمكين المرأة وعلاقتها بالتنمية المستدامة»، يضيف بيان وزارة التضامن الوطني.

تعرضت للنهب خلال مسيرة الجمعة استرجاع مقتنيات المتحف الوطني للآثار القديمة والفنون الإسلامية

أكد وزير الثقافة عز الدين ميهوبي، أمس بميلة أن التحريات المعقدة التي قامت بها مصالح أمن ولاية الجزائر قد مكنت من استرجاع كافة المقتنيات التي تعرضت الجمعة الماضية للنهب من المتحف الوطني للآثار القديمة والفنون الإسلامية.

وأوضح الوزير للصحافة على هامش زيارة تفقد قام بها إلى هذه الولاية وذلك بالموقع الأثري «الضبعة الرومانية» بمنطقة فرضة بلدية سيدي مروان (شمال ميلة) أن المقتنيات التي تعرضت للنهب من طرف من وصفهم بـ«الجنّة»، بعد إضرامهم النار بالمتحف الوطني مستغلين فترة المسيرة السلمية الجمعة الماضية تمثلت في سيوف وطبنجات تعود لفترة المقاومة الشعبية.

وأكد ميهوبي أن الحريق الذي تعرض له المتحف مس جناح الفنون الإسلامية فقط وأن عناصر الحماية المدنية قد تدخلوا في الوقت المناسب-كما قال- مما حال دون امتداد السنة الهب إلى الأجنحة الأخرى. وأضاف وزير الثقافة بأن الجناح المتضرر تم غلقه بغرض إعادة

وأوضح الوزير للصحافة على هامش زيارة تفقد قام بها إلى هذه الولاية وذلك بالموقع الأثري «الضبعة الرومانية» بمنطقة فرضة بلدية سيدي مروان (شمال ميلة) أن المقتنيات التي تعرضت للنهب من طرف من وصفهم بـ«الجنّة»، بعد إضرامهم النار بالمتحف الوطني مستغلين فترة المسيرة السلمية الجمعة الماضية تمثلت في سيوف وطبنجات تعود لفترة المقاومة الشعبية.

وأكد ميهوبي أن الحريق الذي تعرض له المتحف مس جناح الفنون الإسلامية فقط وأن عناصر الحماية المدنية قد تدخلوا في الوقت المناسب-كما قال- مما حال دون امتداد السنة الهب إلى الأجنحة الأخرى. وأضاف وزير الثقافة بأن الجناح المتضرر تم غلقه بغرض إعادة

عرفانا لكفاءتها

خدمة البريد السريع للجزائر تحصل على جائزة البريد العالمي

حفل احياء الذكرى 20 لتعاونية خدمة البريد السريع التي تصادف 28 مارس 2019 بمدينة برن (سويسرا)، بحسب ذات المصدر. وتمتع المنظمة العالمية هذه الجائزة «استادا لمؤشرات تجمعها عبر نظامها العالمي الخاص بمتابعة حركة البريد».

وأضاف البيان أنه خلال سنة 2018 أظهرت خدمة البريد السريع للجزائر قدرتها على تقديم خدمة ممتازة لزياتها وشركائها عبر العالم مما مكنتها من احتلال المرتبة الأولى في شمال إفريقيا والخامسة في العالم العربي وفقا لآخر تصنيف الذي يضعها في المرتبة 63 ضمن 198 بلد عضوي في تعاونية خدمة البريد السريع (المرتبة 96 سنة 2017).

ووجهت مؤسسة بريد الجزائر بهذه المناسبة تحية خاصة لعاملات وعامل خدمة البريد السريع على هذا التنويع «الذي ما كان ليتحقق لولا جهودهم واحترافيتهم».

تميزت خدمة البريد السريع للجزائر وهي فرع مؤسسة بريد الجزائر على المستوى العالمي بحصولها على جائزة الاتحاد البريدي العالمي عرفانا «بالكفاءات» التي حققتها خلال سنة 2018، سيما «جودة» الخدمة المقدمة لزياتها حسبما أفاد به، أمس، بيان مؤسسة بريد الجزائر. وأوضح البيان أن جائزة الاتحاد البريدي العالمي منحت لفرع خدمة البريد السريع لمؤسسة بريد الجزائر عرفانا بأدائه خلال سنة 2018 والتي تميز من خلالها ضمن 198 بلد عضو في تعاونية خدمة البريد السريع/الاتحاد البريدي العالمي».

بهذه المناسبة تقدم الاتحاد البريدي العالمي «بتهانته» لمؤسسة بريد الجزائر، عبر مراسلة رسمية، حيث تصنف المنظمة خدمة البريد السريع للجزائر في مجموعة استثنائية لمتعاملي شبكة الاتحاد البريدي العالمي/خدمة البريد السريع وتدعمومثلها إلى تسليم الجائزة خلال



بعد إجراء فحوصات طبية في جنيف رئيس الجمهورية يعود إلى أرض الوطن

عاد رئيس الجمهورية، عبد العزيز بوتفليقة، ظهيرة أمس إلى أرض الوطن بعد زيارة خاصة إلى جنيف (سويسرا) حيث أجرى «فحوصات طبية دورية»، بحسب ما جاء في بيان لرئاسة الجمهورية. وكان رئيس الجمهورية قد توجه يوم 24 فبراير الفارط إلى جنيف من أجل فحوصات طبية دورية.

الطريق العابر للصحراء مخطط تنموي مشترك ضروري للمنطقة

وستمكن الدراسة من تقديم إجابة وافية للسلطات في كل دولة فيما يتعلق بالتخطيط والاستشراف الخاص بتهيئة الاقليم على المدى الطويل بغرض تحسين ظروف حياة السكان، بحسب عيادي.

كما يجب ان تقوم الدراسة بضبط مشاريع التهيئة التي ستشكل «الممر الاقتصادي لإنشاء مشروع الطريق العابر للصحراء».

للتذكير فان الطريق العابر للصحراء يربط ست (6) دول افريقية (الجزائر، مالي، النيجر، تونس، نيجيريا، التشاد) حيث يمتد على محور رئيسي ينطلق من الجزائر العاصمة ليصل الى العاصمة النيجيرية لاغوس، وتتفرع عنه ثلاثة محاور أخرى تربطه بعواصم أخرى: تونس وباماكوجامينا.

وكان المؤتمر الجزائري الرابع للطرق شهد عدة ندوات نشطها خبراء وباحثون حول عدة مواضيع تتعلق بمشاريع الطرق والتقنيات الحديثة لإنجازها.

(مالي) والحدود الجزائرية لا يزال مسارا غير معبد. من هذا المنطلق، «يبدو لنا أنه من الضروري ان تتناغم مخططات التنمية على المستوى الاقليمي وإدماج إنجاز هذا المشروع ضمن رؤية شاملة من خلال دراسة مخطط تنموي يربط الجزائر بمالي والنيجر»، يضيف عيادي.

وتهدف هذه الدراسة التي دعا إليها المسؤول إلى تحليل الفضاء الذي يجمع المناطق الحدودية الواسعة للدول الثلاث: الجزائر ومالي والنيجر، من خلال دراسة العناصر المكونة للإقليم: السكان والفلاحة والموارد المائية وهيكل النقل والتعليم وتربية المواشي والسياحة وغيرها.

وعن طريق هذه الدراسة، يمكن تحديد نقاط القوة والضعف للإقليم وضبط تحديات المستقبل مع الأخذ بعين الاعتبار النمو الديمغرافي وخصوصيات الفضاء المعني بالدراسة قصد التمكن من صياغة مخطط تنموي في أفق 2040.

أكد الأمين العام للجنة الربط للطريق العابر للصحراء محمد عيادي اول أمس بالجزائر العاصمة على ضرورة دراسة مخطط تنموي مشترك للمنطقة العابرة للحدود.

اعتبر عيادي في مداخلة ألقاها بالمؤتمر الجزائري الرابع للطرق بأن مشروع الطريق العابر للصحراء «سجل تقدما كبيرا حيث انه لم يتبق من المحاور الرابطة بين الجزائر العاصمة ولاغوس -على سبيل المثال- والممتد على مسافة 4.500 كم، سوى 220 كم سيتم استلامها في يوليو 2019».

غير أن «حجم التبادلات التجارية الملاحظة على مستوى الحدود الجزائرية-النيجرية والحدود الجزائرية-المالية تبقى ضعيفة، كما أن العلاقات بين الجزائر وتونس من جهة ودول الساحل من جهة أخرى ضعيفة في الوقت الذي تشهد فيه التنمية بشمال مالي تأخرا كبيرا»، بحسب المسؤول الذي لفت إلى أن الخط الممتد على مسافة 700 كم بين غاو

المؤتمر 9 للجمعية الإفريقية للتقييم

المجلس الشعبي الوطني يشارك في الأشغال بأبيدجان

وثائق ممارسة ونظريات تقييم رفيعة المستوى».

تجدد الإشارة إلى أن منظمة APNODE تأسست في مارس 2014 وهي تهدف إلى تعزيز قدرة البرلمانين الأفارقة على تحسين الرقابة على عمل الحكومات إلى جانب تطوير السياسات وكذا الحرص على اتخاذ القرارات على أسس واضحة ومعلة.

من أجل تقاسم المعرفة من خلال التواصل مع المنظمات الدولية والأفراد، تحت شعار «تسريع التنمية في إفريقيا: تعزيز البيئات الوطنية للتقييم».

ويهدف هذا المؤتمر إلى «دعم عمليات التقييم المؤدية إلى تنمية واقعية ومستدامة وكذا ترقية المبادرات الإفريقية للتقييم مع تشجيع إعداد

يشارك المجلس الشعبي الوطني في أشغال المؤتمر التاسع للجمعية الإفريقية للتقييم (APNODE)، المقرر عقده من 11 إلى 15 مارس الجاري بأبيدجان، بحسب ما أفاد به، أمس، بيان للمجلس. وأوضح ذات المصدر، أن هذا المؤتمر يعد «الحدث الأول في نهج التقييم الأفريقي لمقاربة» صنع في أفريقيا حيث ستتاح الفرصة للمشاركين

اتحاد مجالس منظمة التعاون الإسلامي

مشاركة وفد برلماني في الدورة 14 بالرباط

وإعادة التأكيد على الحق الشرعي في مقاومة الاحتلال والعدوان الخارجي وموضوع قدرات النساء في حل المشكلات والنزاعات المحلية والإقليمية وتفعيل ودعم المؤسسات الاقتصادية النشطة في مجال التنمية في العالم الإسلامي وتعزيز مكانة الشباب في العالم الإسلامي إضافة إلى موضوع الانتهاكات الجارية لحقوق الإنسان ضد مسلمي الروهينغا في ميانمار.

من هذا الشهر سيشمل بالإضافة إلى مؤتمر الاتحاد، المؤتمر الثامن للبرلمانيات المسلمات واجتماعات اللجنة العامة واللجنة التنفيذية واللجان الدائمة للاتحاد.

وأشار بيان المجلس ان المشاركين سيتدارسون في هذه الاجتماعات عدة مواضيع وقضايا تم العالم الإسلامي من بينها، الوضع في فلسطين ومكافحة الإرهاب تحت مظلة الأمم المتحدة

يشارك وفد عن مجلس الأمة والمجلس الشعبي الوطني في الدورة 14 لاتحاد مجالس الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي والاجتماعات المصاحبة لها ابتداء من اليوم الاثنين بالرباط، حسب ما افاده بيان لمجلس الأمة.

وأوضح ذات البيان ان هذه الاجتماعات التي ستدوم إلى غاية 14

تتناول مشاريع بحث مشتركة

اتفاقية تعاون بين جامعتي أدرار وكيف للغات

اللغات باعتبار جامعة كيف الوطنية للغات الجامعة الوحيدة في أوكرانيا المتخصصة في تدريس اللغات، حيث يتم بها تدريس 24 لغة منها 10 لغات شرقية من بينها اللغة العربية إلى جانب 14 لغة أوروبية.

وتعد مجالات التعاون في ميدان اللغات مكسبا هاما باعتباره آلية فعالة وإستراتيجية في الاستجابة لاحتياجات المجتمع في ظل سياسة الانفتاح على أفاق التعاون الدولي.

وحضر مراسم إمضاء الاتفاقية بين الجامعتين أيضا كلا من رئيسة قسم العلاقات الخارجية بجامعة كيف الوطنية الدكتورة أناستازيا بوجار وممثل عن قسم اللغة العربية بذات الجامعة الدكتور سيرجي ريبالكان.

تشمل مضامين هذه الإتفاقية التبادل الأكاديمي في إطار برامج محددة على غرار تبادل الأساتذة والطلبة والإداريين، وفتح مشاريع بحث مشتركة للاستفادة من الخبرات في الجامعتين خاصة بالنسبة لمجال

تم، أمس، إمضاء إتفاقية تعاون بين جامعة العقيد أحمد دراية بادرار (الجزائر) وجامعة كيف الوطنية للغات (أوكرانيا) في مجال التعليم العالي والبحث العلمي.

تهدف الاتفاقية التي وقعت من طرف مدير جامعة أدرار البروفيسور أدرافور نورالدين ورئيس جامعة كيف الوطنية للغات البروفيسور رومان فاسكو، إلى تسهيل وتطوير علاقات أوثق في مجالات التعليم العالي والبحث العلمي ضمن الإطار العام للتعاون بين البلدين.

خلال افتتاح المعرض 9 مؤتمر شمال إفريقيا للبترول بوهران قيطوني: الجزائر تراهن على التنوع الطاقوي والصناعات البتر وكيميائية

تحرير الاقتصاد الوطني من التبعية للمحروقات ضرورة حتمية

وهران: براهيمية مسعودة

أكد وزير الطاقة مصطفى قيطوني، خلال إشرافه، أمس، على افتتاح المعرض التاسع لمؤتمر شمال إفريقيا للبترول «napec 2019»، الذي تجرى فعالياته من 10 إلى 13 مارس الجاري، بمرکز المؤتمرات محمد بن أحمد في وهران، حرص الجزائر على إستراتيجيات التنوع الطاقوي وتطوير الصناعات البتر وكيميائية من أجل النهوض بالاقتصاد الوطني وتحريره من التبعية للمحروقات.

نوه الوزير بالمساعي الجادة لتطوير شراكة رابح - رابح مع المؤسسات الأجنبية، موضعا في الوقت نفسه أنّ «توجهات رئيس الجمهورية فيما يخص إعادة مراجعة قانون المحروقات في شقه القانوني والجباي، سيتم تبنيها خلال السداسي الثاني من العام الجاري من أجل هذا الغرض.

وفي سياق متصل، أكد قيطوني أنّ «التنوع الاقتصادي في الجزائر يمر عبر التنوع الطاقوي والتنوع في الصناعات البتر وكيميائية والتكرير، مشددا على ضرورة الإسراع في تمشين مواردنا الطاقوية وعدم الإبقاء على تصدير النفط خاما، داعيا إلى تمشين الجهد الوطني لسوناطراك، معتبرا أنّها «اللاعب الأساسي في الاقتصاد الوطني»، مبرزا أبرز إنجازات واستثمارات هامة من أجل إنتاج 2031 مليون طن.

9.9 مليار دولار استثمارات مجمع سونطراك خلال 2018

وقال قيطوني إنّ استثمارات سونطراك في مختلف قطاعاتها بلغت 9.9 مليار دولار خلال عام 2018، حيث نال قطاع الاستكشاف والإنتاج حصة الأسد بـ 8.1 مليار دولار، وبلغ حجم الاستثمارات خلال العشر سنوات الأخيرة نحو 8300 مليار دينار، فيما استهلك قطاع الاستكشاف والإنتاج ما يقارب 76.8 مليار دولار من المبلغ الإجمالي.

عن استراتيجية سوناطراك الجديدة «اس اتش» 2030 قال الوزير إنها ستتمكن من زيادة رقم أعمالها بـ 68 مليار دولار خلال المرحلة 2018 / 2030، مؤكدا مرة أخرى على تطوير البتر وكيميائيات والإستغلال للثروات المصدرة، مشيدا في هذا الإطار بمشروعين

1300 لقاء مهني خلال الصالون الدولي للبيئة والطاقات المتجددة 205 اتفاقية شراكة بين مؤسسات جزائرية وأجنبية

■ زرواطي: موقع إلكتروني لاستقبال المشاريع الشبانية ابتداء من 30 مارس

توجت الطبعة 2 من صالون الجزائر الدولي للبيئة والطاقات المتجددة المختتم أمس بقصر المعارض بالصنوبر البحري «صافكس» بالتوقيع على 205 اتفاقية شراكة ما بين مؤسسات وطنية ونظيراتها الأجنبية، وكذا عقد 1300 لقاء مهني ما بين المشاركين.

قصر المعارض: حياة / لـ

فناق عدد الاتفاقيات المبرمة ما بين الشركات الوطنية ونظيراتها الأجنبية، ما كان متوقعا من قبل وزيرة البيئة والطاقات المتجددة فاطمة الزهراء زرواطي، حيث قالت في الندوة الصحفية التي سبقت انطلاق التظاهرة إنه من المنتظر التوقيع على 50 اتفاقية، مشيرة في الكلمة التي ألقته في ختام الصالون إلى أن الأخير قد وسع مساحة الاحتكاك ما بين المؤسسات الجزائرية والأجنبية.

وذكرت زرواطي في معرض حديثها أنّ وزارتها قد فتحت أبوابها أمام حاملي الأفكار والمشاريع المبتكرة من جامعيين، باحثين ومهنيين واقتصاديين والمجتمع المدني كذلك، لتجسيد هذه الأفكار على أرض الواقع، مع ضمان مرافقتهم ودعمهم لإنشاء مؤسساتهم الخاصة، وذلك من خلال إطلاق دعوتين إلى مشاريع إبداعية متميزة حول



هامين في أريزو من أجل إنتاج البورينا والامونياك والذي دخل حيز الاستغلال منذ 2013 / 2014 في إطار الشراكة.

كما استندل بالمشاريع في طور الإنجاز بهدف النهوض بالاقتصاد الوطني وتحريره من التبعية للمحروقات في إطار خطة سونطراك، وعلى رأسها مشروع تحويل الفوسفات، والذي يجري تنفيذه بعد تقييم مخزون الجزائر من هذه الثروة بما يفوق 2 ملايين طن، ما يمنح البلاد فرصة كبيرة لاستغلاله وتصدير الأسمدة بقيمة مالية تتاهز 11900 مليون دولار سنويا وبقدرة إنتاج سنوية تقدر بـ 5 مليون طن.

ويهدف هذا المشروع الذي يجري إنجازه ببلاد الحديدة في بئر العاتر بتيسة لاستغلال ثروة الفوسفات وتحويله إلى حمض فسفوري، مبرزا في الوقت نفسه أهمية مشروع تحويل الغاز الطبيعي من أجل إنتاج الأمونياك والأسمدة الفسفاطية بحجر السود ولاية سكيكدة.

وقد بذلت سونطراك جهودا حثيثة لتبني إستراتيجيتها الخاصة لأفاق 2030، بالاعتماد على عدة مكشبات وعوامل مشجعة بالجزائر، يأتي على رأسها الاحتياطات الهيدروكربونية المعتبرة واليد العاملة الماهرة والمؤهلة، ناهيك عن خواصها وطبيعتها الجيولوجية المواتية، كما أنّها نافذة على السوق الأوربية بامتياز.

ويسعى المجمع إلى تحقيق جملة من الأهداف التي ترتبط بتطلعاتها ورؤيته للانتقال من المهارة إلى الامتياز، وأن تكون

مواضيع مستقبلية في مجال الطاقات المتجددة والاقتصاد التدويري، من أجل دفع التنمية المحلية خصوصا في المناطق الجنوبية والمعزولة.

اهتمام كبير تم إيلاؤه إلى المشاريع الخاصة بالمناطق الجنوبية والمعزولة ذات الصيغة الاجتماعية والاقتصادية، حيث تمحورت حول تموين هذه المناطق بالطاقة الكهربائية، الفلاحة والسقي، صناعة الطاقات المتجددة والتحكم في الطاقة.

موقع إلكتروني لاستقبال المشاريع الشبانية من 30 مارس إلى 30 ماي

كما وضعت الوزارة في متناول حاملي الأفكار والمشاريع الموقع الإلكتروني لإرسال مشاريعهم ابتداء من 30 مارس الجاري إلى 30 ماي القادم.

وقد شكل الفضاء فرصة لاحتواء التطلعات ومجابهة الرهانات ورسم آفاق الاستثمار والأعمال في ميادين البيئة والطاقات المتجددة خارج الشبكة، بهدف الخروج بتصور واضح حول فرص تنميتها وتطويرها خاصة في ولايات الجنوب، عن طريق دراسة الإمكانيات التقنية والتكنولوجية المتاحة.

يعود بعد غياب لأزيد من 14 سنة «أسيهار» تمارست ملتقى لتحفيز التبادل التجاري بين دول الجوار

جلاب: حان الأوان لترقية تجارة المقايضة



أكد وزير التجارة سعيد جلاب، أنّ تظاهرة «أسيهار» الدولية لهذه السنة، تعد ملتقى لتحفيز التبادل التجاري بين كل من الجزائر، مالي، النيجر، وفرصة للاندماج الاقتصادي فيما بينهم، وهذا من خلال الحضور القوي لأكثر من 80 شركة جزائرية

مشاركة فيه، وأزيد من 50 متعاملا اقتصاديا من مالي والنيجر.

تمنراست: محمد الصالح بن حود

أشرف جلاب رفقة وزير السياحة والصناعة التقليدية عبد القادر بن مسعود، وكذا وزراء التجارة لدول الجوار كل من الحسن آق حمد موسى دولة مالي، وسعيدو سيدي دوية النيجر، والممثل الدائم للينك الدولي بالجزائر ديمبابا، على افتتاح تظاهرة الأسيهار الدولية التي تتواصل على مدى 10 أيام، وافتتاح المنتدى الجزائري المالي النيجري بالأسيهار.

ويضم أكثر من 150 متعاملا من أجل التفاوض في نظام (بي، تو، بي) لدراسة فرص الشراكة والتبادل التجاري فيما بينهم، وقال جلاب إن النظرة الجزائرية من خلال تنمية المناطق الحدودية التي أقرها رئيس الجمهورية عبد العزيز بوتفليقة، تؤهل عاصمة الأقطار لتكون مركز شراكة بين الدول الثلاث، وهذا انطلاقا من تجسيد القاعدة اللوجستية بمنطقة عين قزام الحدودية، ومستقبلا تين زواتين، لتكون تمنراست مركز التحكم للتبادل التجاري.

وكشف جلاب عن الاتفاق التجاري للاستثمار رفقة وزراء التجارة مالي والنيجر، الذي من المنتظر أن يؤدي إلى التخفيض في

نسيب من تبسة:

أكثر من 100 مشروع لحماية المدن من الفيضانات قيد الإنجاز



كشف وزير الموارد المائية حسين نسيب، أمس، بتبسة، أنّ أزيد من 100 مشروع لحماية المدن من أخطار الفيضانات يوجد حاليا في طور الإنجاز عبر عديد ولايات الوطن و يندرج ضمن الإستراتيجية الوطنية لحماية المدن من هذه الكوارث الطبيعية.

وأوضح الوزير خلال زيارة عمل وتقدّم قام بها إلى هذه الولاية أنّ هذه المشاريع تتعلق بتصحيح

مجاري الأودية وتنقيتها من النفايات المتركمة وإزالة البناءات العشوائية (غير القانونية) المحيطة بها وهي مشاريع ممولة -كما قال- ضمن البرامج القطاعية والبلدية للتنمية. وأضاف نسيب أنّ دائرته الوزارية وبالتنسيق مع عدة قطاعات ذات الصلة قامت باقتناء تجهيزات متطورة للتنبؤ قبل حدوث هذه الكوارث الطبيعية بهدف التحكم فيها والتقليل من حجم الأضرار التي قد تتجم عنها، مشيرا إلى أنّ ذلك يندرج ضمن مخطط الوقاية من أخطار الفيضانات بالاعتماد على صور الأقمار الصناعية.

وصرح الوزير أنّ قطاع الموارد المائية ورغم إجراء التجميد الذي كان قد طال المشاريع المتعلقة به، عرف مؤخرا انطلاق كل المشاريع المسجلة لفائدته عبر الوطن في مجال الصرف الصحي بتمويل يقدر في مجموعه بـ 90 مليار دج سيتم من خلاله -كما قال- إنجاز 27 محطة كبرى لتصفية المياه المستعملة انطلقت الأشغال في غالبيتها.

كما سيتم إعادة تأهيل وتهيئة شبكات الصرف الصحي عبر عديد ولايات البلاد، حسبما أكدّه وزير الموارد المائية. وفي رده عن سؤال لواج حول حماية ولاية تبسة من خطر الفيضانات، صرح وزير الموارد المائية أنّ دراسة تقنية يجري إعدادها في هذا الإطار ستكون متبوعة -كما قال- بجملة من

الإجراءات التكميلية من بينها منع البناء العشوائي (غير القانوني) بمحيطات الأودية أو المناطق المصنفة «خطيرة» والمهددة بالفيضانات، مشددا في هذا الصدد على ضرورة إيجاد حلول سريعة لهذه الوضعية. من جهة أخرى، أفاد نسيب أنّ ولاية تبسة قد استفادت ببرنامج استعجالي لتحسين تزويد ساكنيها بمياه الشرب تطلب تمويلا «هاما» بدأت ثماره تظهر -كما قال- خلال فصل الصيف الماضي بعد حوالي 10 سنوات من الجفاف الذي تعرضت له هذه الولاية الحدودية.

وكشف كذلك أنّه سيتم تزويد السكان بمياه الشرب على مدار اليوم (24 ساعة/24 ساعة) بنسبة 80 بالمائة فور استكمال هذا البرنامج الاستعجالي.

وفي مجال الصرف الصحي و تصفية المياه المستعملة أشرف وزير الموارد المائية على وضع حيز الخدمة لمحطة تصفية المياه بعين زروق ببلدية تبسة ستوجه المياه المعالجة بها للسقي الفلاحي.

وكان وزير الموارد المائية قد أشرف خلال هذه الزيارة على وضع حيز الخدمة لمحطة الضخ بعين زروق (تبسة) التي خضعت لعملية تجديد بغلاف مالي بقيمة 100 مليون دج وهي موجهة لتحسين تزويد 160 ألف نسمة بمدينة تبسة بمياه الشرب.

وسائل إعلام جزائرية في زيارة موجهة إلى مقر الحلف الأطلسي

الحوار المتوسطي لبنة رئيسية في تكريس علاقات ثقة مع شمال إفريقيا



■ الجزائر دولة سيادية والتعاون مع الحلف في إطار الاحترام المتبادل
■ المسيرات ترجمة لوجود ديمقراطية وحرية تعبير

سلطت الزيارة الموجهة لوسائل الإعلام الجزائرية وفي مقدمتها «الشعب» إلى مقر الحلف الأطلسي «الناطو» ببروكسل على مدار يومين الضوء على العديد من المواضيع التي لها علاقة مباشرة بالأمن والسلم الدوليين سيما ما يتعلق ببؤر التوتر بالعالم، خاصة بالمنطقة العربية والإسلامية وكذا التحديات الأمنية الراهنة التي تطرح نفسها بقوة وتحتّم التعاون بين أعضاء الحلف أو شركائه. كل التفاصيل في هذه الورقة التي تقدمها «الشعب» من عين المكان.

مبعوثة «الشعب» إلى بروكسل: سعاد بوعبوش



انطلاقاً من كون الناطو تحالفاً دفاعياً وسياسياً قبل كل شيء، أما التهديد الإرهابي فهو معقد ويستند إلى العديد من العناصر والأركان ومكافحته بالنسبة للناطق يستند إلى تعريف عسكري يعود إلى سنة 2017 تشكل كل التدابير الوقائية الدفاعية والهجومية وتخص حماية الأفراد والممتلكات.

فيما تعلق بالتهديدات الناشئة فقد استغرق الأمر 10 سنوات للوصول إلى إصدار وثيقة سياسية توافقية لتحديد معايير العمل بها بالنسبة للناطق أي منذ 2012، والتي تركز أساساً على التوعية، الإمكانيات، والالتزام وانخراط الشركاء وكل ذلك في إطار احترام القانون الدولي.

الرؤية الإفريقية للتهديد الإرهابي مقارنة جزائرية

في هذا الإطار، كانت الجزائر قد طالبت «الناطق» بأن ينظر إلى التهديد الإرهابي بنهج قاري من خلال الاتحاد الإفريقي دون التركيز على شمال إفريقيا. كما شددت على تقاسم وجهات النظر وتحديد مشاريع تعاون مشتركة استراتيجية، خاصة وأنها أكدت على تقاسم خبرتها ومقاربتها في مجال محاربة الإرهاب ما يمنحها إمكانية أكبر في الانخراط في هذا التوجه في إطار التعاون والشراكة مع الحلف.

فيما يتعلق بالتهديدات الهجينة والأمن الطاقوي، أكد ممثل «الناطق» أنها تجمع بين عديد الأنشطة واستعمال تقنيات وأساليب هجينة ضد الدول والحكومات باستخدام التكنولوجيا الحديثة بما في ذلك وسائل الإعلام، الدعاية، الأدوات السبرانية كالتشبكات الاجتماعية، هو ما ساهم في ظهور و بروز هذه العمليات على غرار ما قامت به روسيا ضد أوكرانيا والهدف من ذلك هو اضعاف العدو و هو ما عقد تحديده من طرف الخبراء.

أضاف المتحدث ان «الناطق» طور استراتيجية تركز على هذه الهجمات من خلال التأهب والاستعداد للمقاومة، الردع والمقاومة من خلال اللجوء إلى المادة 05، علماً ان خطة الدفاع الأول يتمثل في الدولة المعنية بالهجوم ثم الناطو، أما الرد فيرتبط بموافقة 29 دولة.

أمام هذه التهديدات أصبح من الضرورة تأسيس مجتمع ثقة حتى يتم السماح للمسؤولين تبادل معلومات سرية جدا وهذا انطلاقاً من ان الناطو لا يملك صورة كاملة بل يحتاج إلى كل الأطراف، خاصة وأن الهجمات الهجينة هي جديدة بالنسبة له ولم يتم مناقشتها بعد مع شركائه، وهو الأمر الذي سيكون مستقبلاً بالطبع، علماً ان الذكاء الاصطناعي هو نموذج فعال وجديد لمواجهة هذا النوع من التهديدات سيما ما تعلق بالدعاية والأخبار الكاذبة عبر الأنترنت.

اعترف المتحدث بوجود فراغ قانوني في القضاء السبراني لكن هناك عمل على تنظيمه وهيكلته من خلال وضع المعايير المحددة لما هو مشروع وغير مشروع و ادخال و سن بعض القوانين.

بفضل الرفع من الجاهزية الحماية.. تكرار سيناريو تقننورين أمر مستحيل

بالنسبة للأمن الطاقوي فإن الدول و اعية بأهمية ذلك لارتباطها الوثيق بأمنها الاقتصادي، على غرار الجزائر مثلاً. في هذا الإطار، أكد المتحدث أنه بعد الاعتداء الإرهابي بتقننورين، الجزائر تعلمت من مأساها في كيفية حماية منشآتها الطاقوية و حسنت من تدابيرها الحماية واقتنت أحدث التقنيات ما يصعب حالياً اختراق منشآتها أو إعادة تنظيم هجوم إرهابي ضدها و هو ما وقف عليه خلال زيارته للجزائر، ما يؤكد استخلاصها للدروس و سعيها الدؤوب في الدفاع عن سيادتها في كل أوجهها.

أما عن المظاهرات التي تعرفها الجزائر، فهي توضع على حد قول مصدرنا من «الناطق» أن هناك ممارسة ديمقراطية واحترام لحرية التعبير في إطار سلمي لم يتم تسجيله في مناطق أو دول أخرى على غرار مظاهرات السترات الصفراء بفرنسا التي عرفت بعض أشكال العنف.

في المقابل كانت الفرصة ثمينة للتعرف على برنامج العلوم في السلام حيث تم الاحتفال بالذكرى الستين لإنشائه منذ سنة 1958 بعد إطلاق روسيا لصاروخ سيوتك، حيث قرر الحلفاء انشاء لجنة العلوم آنذاك تعنى بالاستمرار في تطوير التكنولوجيا عبر تبادل الخبرات، ليتم فتح الباب على مصراعيه فيما بعد على شركاء الحلف حيث يركز البرنامج على ثلاث نقاط رئيسية: الشراكة، العلوم، والأمن.

كما يستند البرنامج على أولويات محددة تتماشى مع الأهداف الاستراتيجية تتعلق بالتحديات الناشئة كالدفاع السبراني، مكافحة الإرهاب، المساعدة من أجل عمليات الناطو، وأخيراً الاستباقية للمستجدات والرقابة



المستمرة للأزمات عبر التكنولوجيا المتقدمة، حيث تكون المواضيع المتعلقة مباشرة بالأمن من بين الأهداف الاستراتيجية.

وعرف البرنامج انخراط 41 شريكا وتجسيد 90 تعاوناً مع 90 دولة، خاصة وأن آلياته هي عبارة عن مشاريع، تريضات، دورات تكوينية وورشات، علماً أن أي نشاط علمي لا بد أن يكون بموافقة الدول الأعضاء.

الناطق: الجزائر شريك فعال في مكافحة الإرهاب

بالنسبة للجزائر أوضح ممثل «الناطق» أنها لعبت دوراً كبيراً في برنامج مكافحة الإرهاب من خلال الاتحاد الإفريقي، والذي سيتم الانطلاق فيه في غضون شهرين، ومن ثم فإن وثيقة الشراكة بين الحلف والجزائر تمثل مجالات التعاون والاهتمام المشترك وفقاً لحاجياتها وأولوياتها.

في هذا المجال هناك قدر كبير من الخبراء يعملون على هذا الأساس وليس بالضرورة عسكريين فالباحثون الجزائريون هم من يختارون شركاءهم، حيث أن الأمن الدفاعي العلمي هم تعاون علمي بحت وليس عسكرياً، بمعنى أن الحلف لا يملك سلطة فرض شركاء على الجزائر، علماً أنهم يشجعون التعاون الإقليمي رغم صعوبة ادارته.

يتلقى برنامج العلوم من أجل السلام حوالي 300 طلب في السنة ويتم المصادقة على المشاريع في فترة تمتد ما بين 6 إلى 8 أشهر، وهذا كون إيداعها يتم خلال 3 مواعيد محددة في السنة. بالنسبة لورشة مكافحة الإرهاب، الاخطار الناشئة والهجينة، لا يمكن ان تكون منعزلة عن المجتمع الدولي

انطلاقاً من هذين المبدأين، هناك برامج تعاون ثنائي أو على أساس فردي، ومن ذلك مبادرة إسطنبول التي أقرت التعاون السياسي مع بلدان الخليج العربي عبر برامج ثنائية ومبادئ مشابهة وإنشاء تدريجي لثقافة التعاون رغم الاختلاف في الأفكار والعقائد. بالنسبة للجزائر، فإن كل خبير في «الناطق» لديه نظير بها، ما أسس لثقافة تعاونية أمنية في إطار حوار سياسي بناء يسمح بإدارة العلاقات بين الطرفين على أساس الثقة المتبادلة والاحترام ما يعطي أملاً بمستقبل واعد.

التعاون مع الجزائر يكون بناءً على طلبها وتلبية لاحتياجاتها

بحسب خبراء «الناطق» يركز التعاون مع الجزائر على مبادئ محددة، انطلاقاً من كونها عنصراً نشطاً في الحوار السياسي، لعبت ولا زالت دوراً مهماً في المنطقة، وفي مجال الحوار المتوسطي تعززاً للتوازن بين الطرفين اعتباراً لمعايير عدة:

الزيارة الإعلامية التي تعد الثالثة تخللتها عدة دورات نقاش حول الحوار المتوسطي، مبادرة التعاون إسطنبول، برنامج العلوم للأمن والسلم، عمليات العراق وأفغانستان، ناهيك عن علاقات الناطو ببروسيا، وكذا الاتصال الاستراتيجي من خلال وسائل الإعلام للحلف الأطلسي الذي تأسس في عمق الحرب الباردة أثناء الصراع المفتوح بين الثأنية القطبية ممثلة في الكتلة السوفياتية آنذاك والكتلة الغربية، إلى جانب الاهتمام بمحاربة الإرهاب عبر مواجهة التحديات الناشئة وكذا التهديدات الهجينة لاسيما ما تعلق بالأمن الطاقوي. وهي تحديات الظرف الراهن والمستقبلي تفرض التنسيق الدولي الحتمي. الخبراء و ممثلو الحلف الأطلسي الذين مروا على مختلف الدورات أكدوا لنا ان الاهتمام الأكبر لهم في التعامل مع الجزائر يكمن في الحوار المتوسطي الذي تحتل فيه بلادنا حلقة مفصلية، سيما مكافحة الإرهاب، خاصة وأنها أبدت مساهمتها الفعالة في العمل على هذه النقطة وتقديم خبرتها في هذا المجال ضمن أطر سيادية تلبية لاحتياجاتها وبناء على طلباتها.

كانت البداية من خلال تقديم ما يقوم به «الناطق» بصفة عامة عبر مختلف هيكله ولجانته، ثم التطرق إلى ما يهم الجزائر في إطار الشراكة في الاتجاهين، حيث تم التأكيد في الحلف على الرغبة في العمل والاستفادة أكثر من شركائه البالغ عددهم 92 شريكاً، سيما ما تعلق بالمسائل الاستراتيجية والأمنية للبلدان الشريكة، مؤكداً أن الحلف بالرغم من أنه كان منظمة عسكرية دفاعية إلا أنه أضحت منظمة سياسية مدنية ممثلة بدبلوماسيين لـ 29 دولة حليفة والذي سيتعزز بانضمام مقدونيا لتصبح الدولة الـ 30 في مسار التوسع والانفتاح. يخضع «الناطق» في قراراته لإجماع ممثلي السفراء ولا يتحرك أبداً على أساس قرار انفرادي، ومن ثم فالدفاع الجماعي والتشاور هما بمثابة دستور الحلف في مواجهة أي تهديد يطل الوحدة الترابية للحلفاء. كما عرف «الناطق» تحولاً في استراتيجيته خاصة تجاه روسيا حيث تغيرت المعادلة الوظيفية من المواجهة العسكرية إلى التعاون والشراكة والتي تركز أساساً على ثلاث نقاط هي:

- 1- الدفاع الجماعي.
- 2- إدارة الازمات سياسياً وعسكرياً.
- 3- التعاون الأمني.

كل هذه المحاور المتكاملة غير القابلة للانفصال تسمح بتكوين وعقد شراكة مع روسيا عبر علاقات جديدة وتم تحديد مجالات رسم سياساته القائمة على أساس العلاقات الدولية والقيم وتوسيع عضوية المجلس.

ربع قرن من الحوار المتوسطي

بالنسبة للحوار المتوسطي، فقد مرّ عليه ربع قرن حيث بدأ سنة 1994. أما مع الجزائر فقد مرّ عليه 19 سنة حيث التحقت به بلادنا متأخرة أي بداية الألفية وتم ترجمته على أساس التعاون الأمني في ظل التهديدات الدولية التي بدأت تفرض نفسها، على غرار الإرهاب انتشار الأسلحة المتنقلة والخفيفة، الدمار الشامل، تهديدات الصواريخ.

بحسب مصدر من الحلف، فإن الحوار المتوسطي يهدف إلى بناء لبنة قوية من العمل المشترك مع دول شمال إفريقيا عبر الحوار السياسي ولتفادي التوترات المؤدية إلى حالة الاستنفار وسوء الفهم وتعزيز الثقة على كل الأصعدة، مؤكداً أن دور «الناطق» هو تهدئة الأعصاب قبل أي حل عسكري، وهذا ما يبراز إظهاره إعلامياً عبر التعاون البناء قبل أي رفض للأفكار تقادياً للازمات. يرى ذات المصدر، أن التعاون مع الجزائر كان ناجحاً بفضل المبادئ وعدم فرض قيم «الناطق» وأفكاره، ناهيك عن أهم نقطة وهي عدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الشركاء، واحترام التمايز والتفاوت والاستجابة للاحتياجات.

المظاهرات بالجزائر دليل واضح على الديمقراطية واحترام حرية التعبير

بالنسبة للوضع في الجزائر، أكد الخبراء أن استقرار البلاد مهم جداً بالنسبة لمنطقتي الساحل والمتوسط، ولا يمكن مقارنة الوضع فيها مع أي دولة أخرى لأنها دولة حقيقية بما للكلمة من معنى، فهي تمتلك مؤسسات دستورية وديمقراطية ذات سيادة ميدانية ملموسة على عكس الوضع الذي تم تسجيله في ليبيا.

في ظل شح الأمطار ببلدية الشلف

3 ملايين متر مكعب لسقي الأراضي الفلاحية



كشفت مصالح ديوان المساحات المسقية بولاية الشلف خلال موسم الفلاحي 2020/2019 عن تخصيص 3 ملايين م³ لفائدة الفلاحين والمزارعين لسقي أراضيهم. وهي كميات تتغير وفق الطلب والاحتياجات .

الشلف: و.ي. أعرابي

حسب رزنامة النشاط الفلاحي والعقود المبرمة مع الفلاحين وديوان المساحات المسقية بالولاية ، فإن التكتل بالمساحات المزروعة على مستوى عدة بلديات التي

تخضع لنظام شبكة السقي بالمحيطات المعروفة بالولاية من شأنها تلبية الطلب المسجل للفلاحين على مستوى الديوان الذي رتب الحصص الخاصة بالسقي من مجموع الكمية المحددة بـ 3 ملايين م³ هذا الموسم والتي من شأنها الوفاء بتعهدات الديوان اتجاه زبائنه حسب المكلف جيلالي مكايو بمديرية الديوان الخاص بالمساحات المسقية الذي أعد العدة لمواجهة هذا النقص الحاد في التساقطات المطرية التي تعرفها مناطق الولاية التي مازالت في حاجة ماسة للأمطار .

يذكر أن تحديد هذه الكمية مصدرها سدي يعقوب وأولاد بن عبد القادر و الكريمة، غير حالة إقتصاد في تسيير هذا

"كناس" خنشة

أيام إعلامية لذوي الاحتياجات الخاصة

تنظم، وكالة خنشة للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي للعمال الأجراء، عدة نشاطات إعلامية مفتوحة منذ أمس إلى 14 مارس الجاري بمناسبة اليوم الوطني لفئة ذوي الاحتياجات الخاصة الموافق 14 مارس من كل سنة، تحت شعار " ذوي الاحتياجات الخاصة في صميم انشغالات الصندوق"، وذلك بمشاركة الجمعيات الفاعلة في هذا المجال من أجل مناقشة وطرح انشغالات هذه الفئة تجاه الصندوق وعرض التسهيلات التي يادر بها الصندوق في السنوات الأخيرة .

خنشة: إسكندر لحجزي

كشف بوبكر ضيف مدير وكالة خنشة لـ"الشعب" بالمناسبة، أن أهداف تنظيم هذه الأيام الإعلامية يرمي إلى إشراك كل الفاعلين في هذا الإطار خاصة ممثلي هذه الفئة، لعرض ومناقشة مشاكل ومتطلبات ذوي الاحتياجات الخاصة مع اقتراح حلول من أجل التكتل الجيد بهم بصفة مستمرة مع مواصلة رقمنة الخدمات المقدمة. وأضاف ذات المصدر، أن البرنامج متنوع لهذه الأيام الإعلامية، من بين نقاطه عقد

بشار: تكريم منتسبات الأمن الوطني



بالتسسيق مع المكتب الولائي ببشار للجمعية الوطنية لمتقاعدي الأمن الوطني، بتنظيم زيارات معايدة لمنتسبات الشرطة المرزبات وكذا المتقاعدات لتعريف إستراتيجية

المديرية العامة للأمن الوطني الرامية إلى ضمان التكتل التام بالمتقاعدين والمرضى.

بشار / دحمان جمال

استجابة ضعيفة للتجار

تلاميذ وطلبة وأساتذة في مسيرات سلمية في البلدية

غربا، والشبلي شرقا ويوفاريك والبلدية بالوسط، على غرار بلديات أخرى. وإلى جامعتي البلدية 1 و2 في العفرون والصومعة، تظاهر أيضا العشرات من الطلبة الجامعيين والأساتذة، وعبروا عن موقفهم الداعي إلى التغيير في النظام، أيضا، حاول بعض الطلبة التظاهر خارج محيط الحرم الجامعي، لكن محاولاتهم لم تتج، إلا عدد قليل من الطلبة، الذين استطاعوا التسلل إلى خارج الحرم الجامعي.

وعلى العموم ظهر واقع النشاط التجاري، متفاوتة النسبة في الاستجابة إلى نداء غلق المحلات، حيث كانت غالبيتها والمتاجر مفتوحة أمام زبائنها، خاصة المخازن ومحلات بيع الحليب، فيما عرفت بعض الأسواق مثل سوق الجملة للخضر والفاكهة، شبه عزوف للتجار، إلا البعض القليل منهم، توافدوا وعرضوا سلعهم بأشعار، تميزت بالارتفاع نوعا ما.

خرج نهار أمس، تلاميذ وطلبة جامعيون نهار أمس، في مسيرات سلمية، مطالبين بالإصلاحات السياسية العميقة، بمختلف بلديات ولاية البلدية، ساروا في كوكبات بعيدا عن أي مشادات أو تخريب للممتلكات، ولا صدامات مع قوات الأمن، التي أظهرت احترافية عالية في التعامل والتعاطي مع المتظاهرين، فيما عرفت الاستجابة لنداء الضايس بوك بغلق المحلات التجارية، تجاوزا نسبيا بلغ في المتوسط حوالي 30%، من المحلات المغلقة .

البلدية: لجنة ياسمين

اليوم الأول من الإضراب دشنته التلاميذ بالمؤسسات التعليمية الثانوية والمتوسطات بمقاطعتهم الدراسة، حيث خرجوا إلى الشارع العام، ونظموا مسيرات عفوية ساروا بقلب الشوارع العامة، في مدينة العفرون

...وتلاميذ سعيدة في الموعد

بعاصمة الولاية في وقتهم السلمية حاملين شعارات المطالبة بالتغيير المسيرة التي لم تسجل من ورائها أي تجاوزات تذكر جرت برمافقة أمنية إلى غاية التجمع بساحة الأمير عبد القادر وسط مدينة سعيدة.

خرج صباح أمس، مئات تلاميذ المتوسطات والثانويات من مختلف المؤسسات التربوية بسعيدة، في مسيرة عبر بعض الشوارع الرئيسية لعاصمة الولاية، منددين بصرخات مدوية رفضهم المطلق للعهد الخامسة.

واجتمع التلاميذ للطورين الثاني والثالث بساحة الأمير عبد القادر

سعيدة: ج. علي

50% نسبة الإضراب بالمدية

الجامعيين. كما شارك في هذه المسيرات عشرات التلاميذ ببعض المتوسطات إلى جانب الطلبة الجامعيين ممن التحقوا بفضاءات التعليم العالي بدءا من القطب الحضري نحوعاصمة الولاية، من جهة أخرى دعا نشطاء فايسبوكيون بهذه الولاية إلى ضرورة تجاهل نداء المطالبين بذلك، باعتباره أن الامرمن شأنه أن يضر بمصلحة فئة كبيرة من المواطنين.

المدية: علي ملياني

...واستجابة متفاوتة بسطيف

الأجرة، فيما بقيت خدمة الترامواي مضمونة بعاصمة الولاية. كما شهدت الأسواق والمحلات التجارية إضرابا بنسبة عالية، أما المدارس فشهدت بدورها بعض الشلل استغله بعض التلاميذ في تنظيم مسيرات صغيرة، على غرار ما قام به بعض عمال المنطقة الصناعية بسطيف أمام مقرات شركاتهم في الفترة الصباحية.

سطيف: ن. بوطفان

...ندرة العادات تؤخر ربطقرية لرجام بالغاز

وقد استفادت القرية المذكورة من الربط بالشبكة ل 450 مسكنا بمبلغ يقدر بـ590 ألف دج لكل مسكن ، وكان نصيب ميزانية الولاية 65 بالمائة، فيما تحملت شركة سونلغاز للكهرباء والغاز نسبة 35 بالمائة من التكلفة ،وهذا على مسافة شبكة بحوالي 35 كم، ووصلت تكلفة التوصيل للبيوت 130 الف دج لكل بيت .

وأمام هذه الوضعية المقلقة، خاصة وان المشروع انتهى، يطالب السكان السلطات المعنية بتذليل عقبة ندرة العادات ليشرعوا في استغلال الشبكة في القريب العاجل.

يشتهي سكان قرية " لرجام" التابعة لبلدية بوطالب، الواقعة جنوب عاصمة ولاية سطيف، من التأخر الكبير في عملية ربط سكاتهم بشبكة الغاز الطبيعي، وهذا بسبب الندرة المسجلة في مجال التزود بالعادات، وهي مشكلة ذات طابع وطني.

حسب مصادر من ولاية سطيف، فإن هذه الأخيرة، وعبر المصالح المعنية، تقدمت بطلب ما لا يقل عن 4000 عداد لربط كل المناطق بالولاية بشبكة الغاز الطبيعي، وأنه قد تم تقديم وعود لسكان القرية بإفادتهم، في القريب العاجل، بما لا يقل عن 200 عدادا من حصة قادمة قريبا للولاية .

... "كناك" توافق على 182 ملف

وعن الملفات المقدمة والتي حظيت بموافقة البنوك، فقد بلغت 172 ملف، وهذا بزيادة تقدر بنسبة 7 بالمائة مقارنة بسنة 2017، على أن الملفات الممولة من طرف الصندوق بوكالاته الولاية بسطيف قد بلغت خلال نفس الفترة 164 ملف، أي بزيادة تقدر بـ12 بالمائة. أما عن الملفات التي انطلقت فعليا في سنة 2018، فقد بلغ عددها 172 ملف، ويأمل القائمون على وكالة الصندوق بالولاية أن تشهد السنة الجارية تطورا ملحوظا في معالجة الملفات قصد تمويلها، وخلق مناصب شغل جديدة للبطالين.

سطيف: ن. ب

تسعى الوكالة الولاية بسطيف التابعة للمديرية الجهوية للصندوق الوطني للتأمين عن البطالة الى معالجة أكبر عدد ممكن من الملفات المقدمة لها بغرض التمويل البنكي للمشاريع.

وحسب مصادر موثوقة، فإن الوكالة الولاية سجلت عدد الملفات المودعة، خلال 2018 في حدود 243 ملف، وهذا بزيادة 33 بالمائة، أي ثلث العدد المسجل خلال سنة 2017.

أما عن عدد الملفات المقبولة بعد الدراسة من طرف لجنة الانتقاء والتمويل للمشاريع بالوكالة فقد تم الموافقة على 182 ملف، وهذا بزيادة 35 بالمائة مقارنة بسنة 2017.

نفى ما تناقلته وسائل الإعلام حول شلل قطاع التجارة؛ بولنوار: أسواق الجملة والتجزئة مفتوحة طيلة الأسبوع



كذلك فتح الأبواب لبارونات الإحتكار والمضاربة لمضاعفة الأسعار، مجددا تأكيد عدم توجيه أي نداءات للاضراب العام ومطالبة التجار بخلق حلولهم.

نفى رئيس الجمعية الوطنية للتجار والحرفيين الجزائريين الحاج الطاهر بولنوار، في صفحته الخاصة عبر مواقع التواصل الاجتماعي ما تناقلته بعض وسائل الإعلام عن أن الجمعية دعت إلى إيقاف شبكة التوزيع في إطار الدعوات إلى الاضراب المعلن عبر شبكات التواصل الاجتماعي من أطراف مجهولة.

سهام بوعموشة

أكد بولنوار أن الجمعية ليست معنية بندايات "الاضراب العام" الذي يمش القطاع التجاري، فائلا أن أسواق الجملة والتجزئة مفتوحة طيلة الأسبوع، بما يضمن توفير السلع والخدمات للمواطنين والمواطنات وبما يمنح

الاتحاد العام للتجار والحرفيين : التجند لخدمة المستهلك في هذا الظرف

لواء الإتحاد من خبازين، وأسواق الجملة والتجزئة للخضر والفواكه والمواد الغذائية وموزعي الحليب والنقل وسيارات الأجرة، للتنسيق والتجند لخدمة المستهلك في هذا الظرف الصعب وأخذ الحيطة والحذر، وعدم الإنسياق وراء النداءات المجهولة التي لا يعرف مصدرها والتي تهدف إلى تشتيت فئات المجتمع الواحد وتكافله وتضامنه ووحدة صفه، على حد تعبيره.

وطالب أيضا، كل التجار ومن خلالهم المواطنين والمواطنات الأحرار للإلتزام بواجب الخدمة العمومية والمداومة والوفاء للشعب والوطن، إقتداء بأجدادنا وآبائنا الذين ضحوا بأنفسهم وأموالهم من أجل أن تحيا الجزائر حرة ديمقراطية في الثورة المجيدة وإضراب 28 جانفي 1957، أضاف ذات البيان.

سهام ب

تداعيات الحركة الاحتجاجية السلمية بيومرداس إضراب عام شل الأنشطة التجارية والنقل

حيث استجاب بعض التجار لنداء الإضراب تعدي في بعض البلديات بما فيها عاصمة الولاية 95 بالمائة مثلما توقفت عنده "الشعب" خاصة بالنسبة للمحلات التجارية والأسواق الجوارية للخضر والفواكه لم تسلم منها حتى المخازن ومحطات البنزين. كما تعطلت حركة نقل المسافرين بصفة كلية مع ضمان مؤسسة النقل الحضري لأدنى الخدمات، بالمقابل امتدت الحركة الاحتجاجية لتمس عدد من المؤسسات والإدارات العمومية منها البلديات، مديرية توزيع الكهرباء والغاز، وسونطراك.

أمام هذا الشكل الجديد من التعبير التي عرفتها الحركة الاحتجاجية السلمية للمواطنين، تبقى الإشاعة وبعض الصفحات على مواقع التواصل الاجتماعي هي المرجع الذي يستهدي به المواطن ويستجمع منها المعلومات في الغالب تكون متضاربة خاصة فيما تعلق بمدى وعمق أيام الإضراب العام الذي تحاول أطراف مجهولة ترويجه على الرغم من تحفظ العقلاء على المصطلح بما فيه من تداعيات سلبية على الحراك السلمي، خاصة في ظل حالة التخبط التي دخلت فيه بعض المؤسسات التعليمية ونفس الأمر بالنسبة للتجار الذين طمانأوا المواطنين بفتح محلاتهم مساء في حدود الساعة للترؤد بالمواد الغذائية.

مسيرات سلمية للتلاميذ بسيدى بلعباس

يتجزأ من البيداغوجيا. وأضاف حناشي أن الإقامات تضم أكثر من 600 طالب أجنبي يمثلون 17 جنسية يتم التكفل بهم خلال العطل بالإضافة إلى طلبة الطب والصيدلة والترقيات التنظيمية والأمنية بتخصيص جناح بكل إقامة حيث يتوجب على الطلبة الراغبين في المكوث بالإقامات التقرب من الإدارة من أجل ضبط الإحصائيات لضمان التموين.

سيدى بلعباس : غ. شعردو

طمان المنسق العام للإتحاد العام للتجار والحرفيين الجزائريين حزب بن شهره، المواطنين والمواطنات بأن السلع متوفرة بشكل عادي وكل المحلات ستفتح طيلة أيام الأسبوع، كما أن التموين بالبضائع وخاصة المواد الأساسية والضرورية يبقى عاديا ووفرة.

وأوضح بن شهره في بيان تسلمت "الشعب" نسخة منه، أن الإتحاد لا علاقة له بالاضراب المزعوم، مناشدا بعض التجار والحرفيين الذين أغلقوا محلاتهم بفتحها للشعب الذي أثبت تحضره ورفيقه وحبه للوطن بسلمية حركه وحفاظه على المكتسبات والممتلكات الوطنية، مشيدا بالوقفة التاريخية والإلتزام الوطني للشعب الجزائري .

في هذا الصدد، دعا بن شهره كل المنخرطين والإطارات عبر كامل التراب الوطني وكل الإتحادات الوطنية المهنية المنضوية تحت

استيقظ سكان يومرداس صباح أمس على وقع إضراب عام شل أغلب المحلات التجارية وعدد من المؤسسات العمومية على غرار مصالح البلدية والإدارية وسط توقف تام لوسائل النقل الخاصة وحتى القطارات باتجاه العاصمة، كما امتدت موجة الاحتجاج لتتطال تلاميذ المؤسسات التعليمية بالأطوار الثلاثة الذين توقفوا عن الدراسة تحولت في بعض البلديات إلى مسيرات سلمية..

يومرداس.. ز/ كمال

بعدما خيمت إشاعة الإضراب العام المرتقب بداية من 10 مارس الذي تداولته مواقع التواصل الاجتماعي، وجملة التساؤلات والاستفسارات التي هيمنة على تفكير المواطن حول حقيقة هذا النداء وما مدى تجسده فعليا على الواقع، عاش سكان ولاية يومرداس هواجس كبيرة ومخاوف أول أمس ترجمت في حالة الإقبال الكبير على المحلات التجارية لاقتناء ما يلزم من مواد غذائية أساسية، حيث عرفت المحلات والفضاءات الكبرى والمخابز طوابير طويلة امتدت حتى ساعة متأخرة من الليل، ونفس الأمر بالنسبة لمحطات البنزين .

صباح أمس كان الأمر مثلما توقعه المواطن،

جمعيات تدعو لحماية التلميذ والمدرسة الجزائرية مئات التلاميذ يخرجون في مسيرة سلمية بالعاصمة رئيس جمعية أولياء التلاميذ يحذر من الانسياق وراء التحريض



خرج مئات التلاميذ من مختلف المناطق في مسيرة سلمية للمطالبة بالإصلاحات والنظر في رزنامة العطل المدرسية. ورفض التلاميذ نفس الشعارات التي حملها الطلبة في وقفات سلمية عبرت عن روح تحضر وهدوء محل الشادة. اظهر التلاميذ امس إصرارا كبيرا على المطالبة باصلاحات في جزائر يريدونها ان تكون مستقرة وامنة .ظهر هذا طيلة المسيرة التي انطلقت من ثانويات العاصمة باتجاه ساحة أول ماي بمرافقة امنية لم تشهد اي تجاوز . مثلما رصدته "الشعب" بعين المكان .

خالدة بن توكي

تصوير : أيت قاسي

بدوره دعا رئيس جمعية أولياء التلاميذ، أحمد خالد في تصريح لـ " الشعب " الأولياء إلى التحكم في زمام الأمور وتوعية أبنائهم بعدم الانسياق وراء نداءات التحريض عبر مواقع التواصل الاجتماعي والتنسيق مع مديري المؤسسات التربوية لإقناع أبنائهم العودة إلى مقاعد الدراسة لمنع حصول تأخير في الأجنحة المدرسية .

حمل رئيس الجمعية مسؤولية ما حدث ببعض المناطق إلى مديري المؤسسات التربوية والأساتذة الذين قصروا على حد تعبيره "في الواجب الوطني من خلال السماح لهم بالخروج إلى الشارع سواء عيا أو دون داعي كما حدث مع الكثير من المتدمرسين" ، وعايا إياهم إلى المحافظة عليهم وحمايتهم من أجل مصلحتهم ومصلحة المدرسة الجزائرية .

وأوضح أحمد خالد في الختام أن المسار الدراسي قصير يستدعي من الأولياء نصح أبنائهم تقادي الخروج إلى الشارع لعدم التأثير في الأجنحة المدرسية التي وصفها بالقصيرة بالنظر إلى تزامن المظاهرة مع الاختبارات الفصلية واقتراب شهر رمضان والامتحانات المصرية التي تستلزم مراقبة التلاميذ إلى المؤسسات التربوية لإبعادهم عن السياسة التي يتكفل بها أهلها.

بدورهم لنا عن مطالبهم المتعلقة برفضهم استباق العطلة الربيعية لطلبة الجامعات دون غيرهم من تلاميذ الثانويات والمتوسطات الذين خرج البعض منهم في مظاهرات لمساندة زملائهم والتأكيد على مطالبهم ، نفس الأمر لاحظناه عند التلاميذ القادمين من ثانويات غرب العاصمة بالضبط من بلدية سويدانية الذين أكدوا على الإصلاحات .

المظاهرة ساندتها وقفة بعض تلاميذ المتوسطات الذين تجمهروا في الطريق الرئيسي بلوزداد باتجاه ساحة أول ماي التي كانت ملتقى لهم للتعبير عن مطالبهم المصحوبة بشعارات حملت رسالة إلى المسؤولين للنظر في مطالبهم ، هو الوضع الذي استمر لساعات بساحة أول ماي التي عرفت تطويقا أمنيا مشددا للحيلولة دون حدوث انحرافا في الوقفة السلمية واستغلالها من اناس اخرين لا علاقة لهم بفتة التلاميذ.

تجدد الإشارة الى أن المسيرة تواصلت عبر مختلف بلديات العاصمة التي عرفت بعض مدارسها انقطاعا عن الدراسة ، في حين زاولت مؤسسات تربوية أخرى الدراسة بشكل عادي لاستكمال امتحانات الفصل الثاني والخروج في عطلة في الوقت المحدد ووفقا لرزنامة الوزارة المعنية.

فيما تم فتح محلات بيع المواد الغذائية

تفاوت في نسب الاستجابة للإضراب بالعاصمة تلاميذ زاولوا دراستهم بشكل عادي... وآخرون قاموا بمسيرة

إلا أن آخرين عملوا بصفة عادية، فيما سجلت بلديات أخرى استجابة واسعة، وقد تم غلق المحلات في وسط العاصمة، وخرج في شوارعها التلاميذ بعد مغادرتهم لمقاعد الدراسة.

ولعل ما أرق المواطنين لاسيما منهم القادمين من الجهة الشرقية في العاصمة، عدم اشتغال الناقلين وعدم توفر وسائل النقل، ما حال دون وصول بعض العمال إلى مقرات عملهم، الأمر ينطبق على القادمين من الرغاية الذين تحدثوا عن صعوبات جمّة في التنقل.

فريال. ب

استيقظ سكان العاصمة صباح أمس والفضول يحذوهم بخصوص، إشاعات تحدثت عن انقطاع المواد الغذائية بسبب إضراب عام، وإن كانت الجمعية الوطنية للتجار والحرفيين الجزائريين على لسان رئيسها الحاج الطاهر بولنوار، الذي أكد بأن أسواق الجملة والتجزئة والمخابز ستعمل بشكل عادي، ولا مجال لقلق المواطنين.

وإذا كانت بعض البلديات لم تسجل استجابة إذ فتح التجار محلاتهم ووفرت المخابز الخبز للمواطنين، فإن أحياء أخرى سجلت نسب متفاوتة فالبعض فضل عدم فتح محله

الأساتذة والطلبة يحتجون بورقلة

استجابة جزئية من التجار لدعوات الإضراب

الاجتماعي، حيث اعتبر البعض أنها لا تخدم الحراك السلمي الذي انطلق في 22 فبراير المنصرم من أجل المطالبة بالتغيير.

مسيرات سلمية للتلاميذ بسيدى بلعباس

خرج صبيحة أمس تلاميذ الثانويات في مسيرات سلمية معبرة عن رفض الأوضاع السائدة في البلاد في الوقت الراهن خاصة ما تعلق بالصعدين السياسي والاجتماعي وقد حمل هؤلاء التلاميذ شعارات تنادي بأمن واستقرار البلاد وضرورة الإصلاحات العميقة والشاملة.

مسيرة التلاميذ جاءت بعد مغادرتهم لمقاعد الدراسة ليحيوا مختلف الشوارع الرئيسية للمدينة متظاهرين بالساحات العمومية وتميزت بالهدوء والروح الوطنية العالية حيث تواصلت لساعات وسط تعزيزات أمنية مشددة لحفظ النظام العام وحماية التلاميذ تجنبا لأي انزلاقات وقد تجلت مطالب المتظاهرين في ضرورة التغيير والتحول الديمقراطي ورفض الأوضاع السياسية

استجابة جزئية لدعوات غلق المحلات حسبما ذكرته مصالح التجارة لولاية ورقلة. وقد ردت نسبة مداومة التجار بين ضواحي ورقلة ووسط المدينة بحوالي 85٪ خاصة بالنسبة لمحلات المواد الغذائية والسلع الضرورية، المخابز بالإضافة إلى الصيدليات، في حين لم تتجاوز نسبة المحلات المغلقة 15٪.

وأفادت ذات المصادر أن أسعار الخضر لم تعرف أي ارتفاع كما لم يتم تسجيل أي طوابير على محلات المواد الغذائية المفتوحة خلال نهار أمس من قبل المواطنين لاقتناء السلع الضرورية وهو ما يوضح أن الحركة التجارية كانت شبه عادية.

وفيما يخص النقل الحضري فيذكر أن الاستجابة لهذه الدعوات كانت ضعيفة، من جهة أخرى جدير بالذكر أن دعوات العصيان المدني أثارت جدلا في مواقع التواصل

تفاوتت أمس، نسب الاستجابة للإضراب الذي تم الدعوة إليه مواقع التواصل الاجتماعي، وإذا كان أصحاب المحلات المخصصة لبيع الملابس والأحذية وغيرها قد فضلت الإبقاء على محلاتها مغلقة، فإن المقاهي ومحطات بيع البنزين، والأهم من ذلك محلات بيع المواد الغذائية اشتغلت بشكل عادي، ولا يختلف الأمر بالنسبة لقطاع التعليم إذ لقيت الدعوة استجابة في بعض الثانويات والمتوسطات وسط العاصمة، فيما زاول تلاميذ المؤسسات التربوية دراستهم بغرب العاصمة على سبيل المثال.

شارك أمس، بورقلة عشرات الأساتذة الجامعيين والطلبة في حركة احتجاجية عبروا خلالها عن رفضهم لقرار وزارة التعليم العالي تقديم العطلة الربيعية، حيث رفعوا شعارات من بينها "لا للعطلة"، "لا لتغيير الوعي".

ورقلة : إيمان كافي

شهدت هذه الحركة الاحتجاجية التي انطلقت من أمام القطب الجامعي رقم 2 وانتهت بمسيرة سلمية نحومدرسة الجامعة حضورا أمنيا مكثفا.

من جانب آخر خرج عدد من تلاميذ الثانويات في مسيرة بشوارع ورقلة على غرار عدة ولايات من الوطن رددوا فيها شعارات تطلب بالتغيير.

سجلت بورقلة أمس الحركة التجارية

ترفع الضغط والطواير على هياكلها تهيئة 16 مكتبا لتحسين خدمات البريد بومرداس



مراكز جديدة في أحياء 800 مسكن ببرج منايل، 700 مسكن بالثنية، إضافة إلى بلديات بودواو، خميس الخشنة، حمادي وغيرها للرفع من عدد المرافق إلى 74 مركزا بريديا وبالتالي تقليص الفوارق من حيث نسبة الخدمات وتقريبها من النسبة الوطنية المقدره بمركز بريد لكل 11 ألف نسمة.

كما ضمّ البرنامج شقا ثانيا يتعلّق بعملية التجديد وإعادة تأهيل 6 مكاتب تشمل بلديات لقاطة، أولاد عيسى، زموري وبومرداس مركز، وإعادة واجهة 10 مكاتب لإعطائها بعدا جماليا وتحسين مستوى الخدمات التي يتطلّع إليها زبائن المؤسسة ينتظر تجسيده خلال سنة 2019، وهذا بعد تسلم ثلاثة مكاتب استفادت من عملية تهيئة منذ مطلع السنة شملت مكتب برج منايل، قرية اعبادة ببلدية أعفير والاربعطاش، مع الإشارة في الأخير أن مؤسسة بريد الجزائر استعانت مؤخرا بديوان الترقية والتسيير العقاري لتهيئة واستغلال محلات العمارات المتواجدة بأحياء البلديات ربحا للوقت وتقريب الخدمات من المواطن.

باشرت مديرية بريد الجزائر وحدة بومرداس برنامجا شاملا لتجديد وإعادة تهيئة حظيرة المكاتب البريدية المنتشرة على مستوى بلديات الولاية والتجمعات السكنية وعدد من القرى، بالنظر إلى حالة التراجع التي عرفتتها الكثير منها من حيث الخدمات والهياكل الخارجية، وهذا بناء على تعليمات وزارة القطاع وزيارة مسؤوليها إلى عدة مناطق للوقوف على واقع الهياكل الخدمانية..

بومرداس..ز/ كمال

أمام حالة الضغط والطواير اليومية التي تعرفها مراكز البريد بولاية بومرداس خاصة الرئيسية منها بالمدن الكبرى، وضعف شبكة التغطية البريدية في ظل التنامي السكاني وبرز أحياء وتجمعات سكنية جديدة تفتقد لهذه الخدمات الأساسية، أطلقت مديرية بريد الجزائر لبومرداس برنامجا لانجاز وتجديد عدد من المكاتب تشمل 10

لضمان تغطية صحية لسكان المناطق النائية بالشلف فرق طبية تفحص العائلات في عين المكان

بالقطاع الصحي منذ حوالي 3 سنوات، يقول المختصون. لذا كانت الخرجة الطبية للعيادة المتعددة الخدمات بأولاد بن عبد القادر كإنتفاضة قوية للفرق الطبية التي ضمت عدة تخصصات منها المختصون في سرطان الثدي وعنق الرحم الذي سجل أرقاما مخيفة خلال السنة الفارطة. كما تضمنت القافلة مختصون في طب النساء والتوليد وطب الأطفال والعظام وغيرها من الأمراض المسجلة بمثل هذه المناطق. ومن جهة أخرى علمنا بوجود مرشدات في التوعية والتحسيس لمنح المرأة الريفية قسطا من الثقافة الصحية لرعاية أبنائها وحسن التكفل بهم.

هذا وعلمنا من مصادرنا بمديرية الصحة بالولاية أن قافلة الأسبوع القادم ستنتقل إلى دائرة الزبوجة بالناحية الشمالية من عاصمة الولاية وهي مناطق طابع جبلي معروفة بتضاريسها الصعبة، حيث ستتمس القافلة الطبية ما يفوق 300 شخص أغلبهم نساء تشير مصادرنا بذات القطاع الصحي بالولاية الذي يعرفنا تحركا خلال هذه الأشهر. لكن تبقى عملية المراقبة والمتابعة للهياكل الصحية وخاصة العيادات وقاع العلاج المتواجدة في مناطق ريفية بعيدة عن عيون المصالح المسؤولة بالولاية يقول المرضى وأولياؤهم.

أطلقت المصالح الصحية لولاية الشلف قافلة طبية لفائدة المناطق الريفية ببلدية أولاد بن عبد القادر بالجنوب الغربي لعاصمة الولاية التي تعرف مناطقها عزلة تحول دون تنقل المرضى والقيام بالتشخيصات الضرورية، خاصة فيما يتعلق بالعلاج الوقائي للنساء خاصة الحوامل منهن حسب مصادرنا الطبية بالقافلة الموجهة لهذا الغرض.

الشلف: و.ي. أعرايبي

تنظيم هذه الخرجة الطبية من طرف مديرية المصالح الصحية بالولاية جاء ضمن سلسلة القوافل الصحية التي دأبت على تحقيقها بالمناطق الريفية بعدة بلديات نائية. تحديد هذه المناطق جاء بناء على عمليات تشخيص دقيق من طرف الفرق الصحية لمعالجة النقص المسجلة على التغطية الصحية من جهة ودرجة التفاعل لدى السكان وخاصة النساء مع البرامج الصحية والنداءات المتكررة لتشديد الوقاية والتحسيس والوعي لغرس الثقافة الصحية الخاصة بالمرأة كما هو الشأن بالتشخيص المبكر لسرطان الثدي وعنق الرحم الذي باشرت في أيامه التحسيسية المصالح المعنية

الممرات الثانوية ببلدية الجزائر الوسطى

إهمال للأرصنة، قنوات الصرف الصحي وانتشار النفايات

تشهد عديد الشوارع الثانوية ببلدية الجزائر الوسطى انتشارا رهيبا للروائح الكريهة المنبعثة من الأوساخ المنتشرة بسبب إهمال تنظيفها، وكذا إهتراء بعض المجاري المائية التي زادت حدتها في ظل عدم تساقط الأمطار خلال الفترة الأخيرة.

المواطن جمال، قال إن ما يحدث في شوارع العاصمة اليوم بات لا يطاق فروائح والانتشار الرهيب لبقايا النفايات عبر حواف الأرصفة بات يشوّه من المنظر الجمالي للعاصمة البيضاء وعلى السلطات المحلية التحرك من أجل إنقاذ جمال عروسة البحر الأبيض المتوسط. من جانبها السيدة فاطمة عبرت عن امتعاضها الشديد لحالة النظافة التي طبع على العديد من شوارع العاصمة والتي بات المشي فيها شبه المستحيل، خاصة للفئة التي تعاني من مرض ضيق التنفس، حيث لم يعد بإمكاننا تقول إستنشاق هواء نقي، خاصة وإن العاصمة تقع بمحاذاة البحر الأمر ما يجعلها تعرف مناخ رطب.

من جهتها تأسفت السيدة سيهام، عن وضعية الشوارع الكارثية والروائح المنبعثة عبرها التي باتت مصدر تدمر العديد من المارة في ظل صعوبة اجتيازها.

ومن هذا المنطلق أطلق العديد من المواطنين ممن كان لهم حديث مع «الشعب» نداء عاجل للسلطات المحلية من أجل اتخاذ إجراءات إستعجالية لتنظيف هذه الشوارع وإزالة كل الأسباب المؤدية إلى إنبعاث الروائح الكريهة، مطالبين في الوقت ذاته بضرورة تسطير استراتيجية مستقبلية من أجل القضاء النهائي على ظاهرة النفايات وما ينجر عنها من انتشار كبير للروائح الكريهة وإعادة الإعتبار لعاصمة الجزائر البيضاء.



الجزائر: أسيا مني

كبير لهذه الروائح. «الشعب» وفي جولة استطلاعية عبر عدد من هذه المحاور سجلت استياء وتذمر شديدين وسط المارة، حيث عبروا لنا عن أسفهم الشديد للحالة التي وصلت إليها شوارع طرقات قلب عاصمة البلاد متسائلين عن سبب إهمال السلطات المحلية لجانب النظافة العمومية. السيدة أسماء عبرت عن استيائها لهذه الحالة التي إليها شوارع حيث أكدت قائلة «أصبحنا نجد صعوبة في التنفس عند اجتيازنا لهذه الأروقة، روائح كريهة تتبع منها جعلنا نسرع في المشي من أجل تفاديها، الوضع بات كارثي وعلى السلطات المحلية التدخل لإنقاذ الموقف».

يحدث هذا في وسط عاصمة البلاد، روائح كريهة منبعثة من كل الإتجاهات عبر عدد من الأروقة المؤدية إلى الشوارع الرئيسية على غرار ما يعرفه شارع سوق كولزال، العربي بن مهيدي، عسلة حسين، الإخوة خليفة، فضلا عن الطرقات الفرعية المؤدية إلى ساحة أودان. هذه الظاهرة ازدادت توسعا كبيرا خلال الفترة الأخيرة بسبب غياب الصرامة في تنظيف هذه الأخيرة، فزيادة عن إنتشار الأوساخ عبر حواف هذه الطرقات، حيث نجد العديد من المجاري المائية تشهد تصدعات زادة من انبعاث

المجمع الصناعي للإسمنت بتبسة.. آفاق واعدة

14 مليون طن سنويا وميثاق الزبون وأرضية رقمية

ببلدية «الماء الأبيض» خلال سنة 2016، والذي تفوق درجة حرارته 1400 درجة مئوية، كما توفر المؤسسة التي دخلت حيز الخدمة والإنتاج الفعلي سنة 1995، حسب تصريح المدير العام لهذه الأخيرة، حوالي 750 منصب عمل مباشر، و 1500 منصب غير مباشر.

جاءت الأبواب المفتوحة على خدمات شركة الاسمنت بتبسة، بهدف التعريف بمهام وظائف هذه الأخيرة، في السوق المحلية والدولية، وتحسين طرق تعاملاتها مع الشركاء، إضافة إلى مرافقة الزبون، والتقرب من المتعاملين الاقتصاديين وتعريفهم بالخدمات التي يوفرها المجمع.

وتم إطلاق خلال هذه الأبواب المفتوحة، «ميثاق الزبون»، الذي يتضمن التزامات المجمع الصناعي نحو الزبون، بتحسين الخدمات ورفع الرفع من جودة المنتج، حتى يكون أكثر تنافسي مع توطيد الثقة بين الزبائن على مستوى شركات الاسمنت التابعة له، والبالغ عددها 14 شركة متواجدة عبر مختلف ولايات الوطن.

كما كشف باكور ياسين إطار بالمجمع الصناعي، عن قرب إطلاق أرضية رقمية لتحقيق أريحية أفضل للزبائن، والحصول بموجبها على مختلف المعلومات والوثائق. وأوضح ذات المسؤول انه يعمل في الوقت الحالي على تطوير المستمر لهذا البرنامج الهام.

وقد أشاد زائر أروقة العرض بالأبواب المفتوحة، على شركة الاسمنت بتبسة، من مختلف المتعاملين الاقتصاديين، وزبائن الشركة على مستوى مختلف الولايات المجاورة، بالاستقبال الحسن والخدمات المقدمة، وعلى هامش هذه التظاهرة أقيم حفل تكريمي على شرف النساء العاملات بهذه الشركة، بمناسبة اليوم العالمي للمرأة.



مصادر الدّخل الوطني، والتخلّص من التبعيّة لقطاع المحروقات، من خلال العمل على تصدير مختلف أنواع منتجات الإسمنت والحصى والرّمل والخرسانة المصنّعة نحو الأسواق العالميّة وأنّ منتج مؤسّسته يتطابق والمعايير الدوليّة المعمول بها»، مشيرا الى «أنّ طاقة إنتاج مصنع الاسمنت بتبسة بلغت نحو 500 ألف طنّ من الاسمنت نصف المصنّع، من إجمالي الإنتاج الوطني».

وأكد المسؤول، أنّ المؤسسة تعدّ مكسبا وطنيا هاما، وتحتلّ مكانة معتبرة على الصعيد المحلي والوطني، عرفت تطوّرا خلال الخمس سنوات الأخيرة، حيث ارتفع الإنتاج من 528 ألف طنّ سنويا خلال سنة 2013، إلى 595 ألف طنّ سنويا خلال السنة المنقضية، وأضاف «عرف الإنتاج خلال هذه الفترة الرّمنية تذبذبا بسبب بعض الاعطاب التقنية والميكانيكية منها الخلل التقني الذي تعرّض له الفرن العملاق بوحدة الإنتاج

حقّق المجمع الصناعي للاسمنت، إنتاجا فاق 14 مليون طن خلال السنة الجارية، حسبما افاد القائمون على الأبواب الاعلامية حول مؤسسة الاسمنت بتبسة، والمنظمة من قبل المجمع الصناعي لاسمنت الجزائر «جيكا»، والتي احتضن فعاليتها قصر الثقافة بمدينة تبسة، على مدار اليومين.

تبسة: خالد ع

أكد مصدر من المجمع الصناعي، أن هذا الإنتاج حققته 14 شركة اسمنتية موزعة على مختلف ولايات الوطن، تابعة للمجمع الصناعي، ومن المرتقب تحقيق 20 مليون طن من الاسمنت بأفاق 2020 .

من جانبه، كشف جمال بن حفيظ الرّئيس المدير العام لمؤسسة اسمنت تبسة، «أن المجمع يهدف ضمن إطار إستراتيجيته المقبلة إلى تنوع



بعد التأخر الكبير خلال السنوات الأخيرة 80% نسبة تقدم الأشغال بمصحة الاستعجالات بباتنة



القطاع بباتنة، وسيجهز المشروع فور استلامه بأحدث الأجهزة والتقنيات الضرورية لعمل المصلحة، التي يتوقع أن تكون قبلة لكل ساكنة الولاية وحتى الولايات المجاورة على غرار مصلحة الاستعجالات الطبية للمستشفى الجامعي بباتنة.

ويشهد قطاع الصحة بالولاية تطورا ملحوظا من ناحية المشاريع التنموية التي استفاد منها مؤخرا، على غرار تدعيم عيادة التوليد الأم والطفل مريم بوعتورة، بتوسعة جديدة تم مؤخرا وضع حجر أساسها من تتعلق بزيادة الاستقبال لنساء الحوامل بطاقة استيعاب تقدر بـ 60 سريرا جديدا بغلاف مالي يقدر بـ 10 مليار سنتيم، يرتقب أن يتم استلامه في غضون سنة كأقصى تقدير، هذا وخضعت له الولاية ميزانية هامة لتجهيز هذه لتوسعة قدرات، حسب البطاقة التقنية للمشروع بـ 15 مليار.

وفي هذا الصدد، تعتمز السلطات الولائية بباتنة برمجة مشروع آخر لإستغلال بعض المرافق الإدارية المهمة على غرار المقر القديم لكل من مديرية المجاهدين وديوان الترقية والتسيير العقاري المتواجدين بحي برج الغولة لتحويلهما لعيادة توليد جديدة لفك الضغط عن العيادة الأم مريم بوعتورة.

سيعوض مدرسة الشهيد شعو عمار المهتدة بالسقوط مجمع مدرسي جديد ببلدية العامرية بأم البواقي



أن الغلاف المالي منحه والى ولاية أم البواقي مسعود حجاج، للبلدية في إطار الشطر الأول من ميزانية صندوق الضمان والتضامن للجماعات المحلية التابع للوزارة الوصية.

وأضاف ذات المسؤول في سياق ذي صلة، أن عدة مشاريع تنموية أخرى ستمنح للعامرية في إطار الشطر الثاني لبرنامج هذا الصندوق، منها مشروع التزود بالكهرباء لعدة مشاتي بالبلدية محرومة من هذه الخدمة، وهو المطلب الذي رفعه السكان في عدة مناسبات وكانت «الشعب» قد نقلته في عدد سابق.

يسير مشروع إنجاز مصلحة جديدة للاستعجالات الطبية ببلدية باتنة، والذي اختير له موقع بجانب عمارات حي عدل ببوزوران بوتيرة متسارعة بعد التأخر الكبير المسجل فيه خلال السنوات الأخيرة، حيث أصبح والى باتنة، يتفقد باستمرار لبيقي بتعهده باستلامه في أقرب الأجل لفك الضغط على مصلحة الاستعجالات الطبية بالمستشفى الجامعي بن فليس التهامي.

باتنة: حمزة لموشي

المشروع الذي انتظره ساكنة مدينة باتنة، منذ سنوات طويلة خضعت له الدولة ميزانية معتبرة تفوق الـ 50 مليار بلغت نسبة أشغاله الـ 80 بالمائة، وأصبح ضرورة ملحة خاصة في ظلّ التوسع العمراني الكبير والارتفاع في نسبة الكثافة السكانية ببلدية باتنة التي تفوق الـ 300 ألف ساكن.

المشروع توقف عدة مرات قبل أن يستأنف أشغاله بعد تدخل الوالي صيودة ومتابعته الشخصية للموضوع، خاصة وأنه كان من بين أسباب إقالة مدير الصحة السابق على رأس

كشف رئيس بلدية العامرية التابعة لدائرة سيقيوس شمال ولاية أم البواقي لونيس عبد الكريم، في إطار البرامج التنموية المرصودة للمنطقة، عن استفادة العامرية مركز من مشروع مجمع مدرسي جديد لفائدة التلاميذ، عوضا عن مدرسة الشهيد «شعو عمار» الأيلة للسقوط لقدمها واهترائها.

أم البواقي: اسكندر لحجاري

أوضح ذات المسؤول في هذا الإطار،

المسؤولون المحليون بسكيدة وعدوهم بإنصافهم

المستفيدون من القطع الأرضية بعزابة يشكون من تماطل الوكالة الولائية للعقار

يشتكى المستفيدون من قطع أرضية بمزرعة طريق عنابة ببلدية عزابة شرق مدينة سكيدة، من التماطل الذي لحقهم من قبل الوكالة الولائية للتنظيم والتسيير العقاري الحضري بعزابة، جراء الالمبالاة التي يجدونها عند كل احتجاجهم لاسترداد حقهم، والمتماطل في قطع أرضية استفادوا منها، عن طريق الشراء سنة 1996، بعد أن قاموا وقتها بكل الإجراءات الإدارية التي طلبت منهم مع دفع المبالغ المالية التي ترتبت عليهم حينها ودفعوا نصف القيمة الإجمالية للقطعة الأرضية، لكنه والى غاية اليوم لم تسلم لهم هذه القطع.

للولاية، وهو ما جعل هؤلاء يعثرون عن ارتياحهم، في وجود أمل لحل هذه المشكلة التي طال أمدها، ومن المستفيدين من توفي ولم يحصل على قطعتهم الأرضية.

وناشد المستفيدون من هذه القطع الأرضية، والى سكيدة، للتدخل بإنصافهم ومساعدتهم على استرجاع قطعهم الأرضية العالقة، متأسفين لتهرب الوكالة العقارية من مسؤوليتها تجاه المستفيدين، وأبدي الكثير من المستفيدين، استغرابهم من تماطل الوكالة وتعنتها في تسوية المشكلة التي مرّ عليها أزيد من 20 سنة، ضاربة بذلك كل القوانين التي تحكم هذا الميدان، وكذا الاتفاق الحاصل مع السلطات الولائية من قبل، مجدّدين إصرارهم على التمسك بحقهم ومواصلة المطالبة به بشتى الطرق القانونية، وأشار المحتجون أن الوالي الأسبق فوزي بن حسين، قام باقتراح حل للمشكلة يقضي بتنازل المستفيدين عن جزء من المساحة التي اشتروها وتغيير نمط الاستفادة، مقابل تسوية الوضعية، لكن الوكالة العقارية تهربت من تطبيق المقترح على حدّ تعبيرهم بمجرد رحيل الوالي، معربين في السياق ذاته عن استيائهم من تعنت الوكالة وحملوها المسؤولية الكاملة في هذه المشكلة.



الضائع كما صرّحوا في العديد من المناسبات.

وأرجع المحتجون سبب المشكلة إلى تعنت إدارة الوكالة وعدم اكترائها لحقوقهم التي تضبطها قوانين الجمهورية، وضريرهم عرض الحائط كل ما تمّ الاتفاق عليه في كل الاجتماعات التي جمعتهم مع مختلف المسؤولين الذين اجتمعوا بهم من قبل، كما صرّحوا بأنهم التقوا أحد المسؤولين الولائيين والذي أكد لهم عمل السلطات الولائية على حلّ هذه المشكلة بعد أخذ على محل الجد من قبل الجهاز التنفيذي

سكيدة: خالد العيفة

نظم أصحاب هذه الأراضي مع وقف التنفيذ سلسلة من الاحتجاجات والاعتصامات أمام مقر الوكالة الولائية للتنظيم والتسيير العقاري الحضري بعزابة، للمطالبة بمنحهم القطع الأرضية، والتعبير عن غضبهم من سياسة الهروب إلى الأمام التي تتبعها الجهات الوصية في حلّ مشكلتهم العالقة منذ أكثر من عشرين سنة، إلا أن كل ذلك لم يشفع لهم بالحصول على حقهم

بلدية أكفادو تخصص 130 إعانة للبناء الريفي

صيغة سكنية تلقى إقبالا من المواطنين

في تكلفة مواد البناء وتكلفة الخدمات، وإيصال شبكات المياه، والصرف الصحي، الكهرباء والغاز، ويأمل المستفيدون من هذه الصيغة في رفع القيمة المالية لهذا الدعم، خاصة أن الوزارة الوصية تولي أهمية كبيرة لصيغة السكن الريفي، الذي من شأنه تعزيز استقرار المواطنين في عالم الريف وتخفيف الضغط على السكن العمومي في المدن.

للتذكير، فقد أكد مصدر مسؤول، أن أزيد من 2300 مستفيد من المساعدات المالية، المقدرة بـ 70 مليون سنتيم في إطار دعم السكن الريفي، قد سحبوا الدفعة الأولى من المنحة لكنهم لم يشرعوا بعد في بنائها، وهو الأمر الذي يعرضهم للملاحقة القانونية وإعادة المساعدات التي منحتها لهم الدولة، مضيفا أنه إذا كانت هناك قيود أو عقبات تواجههم، فستتعامل المديرية الوصية مع الحالات على أساس كل حالة على حدة، وقد تمّ إخطارهم رسميا، وفي حالة عدم استجابتهم ستكون الخطوة الأخيرة هي الدعوى القضائية، ومقاضاتهم من أجل استرداد الأموال التي تمّ تحصيلها، كما ستبقى أسماء هؤلاء المواطنين في ملف الإسكان الوطني ولن يمنح لهم الحق في الدعم، مع الإشارة إلى أن التأخير في دفع البرنامج الحالي حرم طالبي هذا النوع من السكن، على اعتبار أن الوصاية لن تمنح الولاية حصة أخرى إذا لم يتم استهلاك الكمية الأولى.



ظاهرة التزوج الريفي، وذلك من خلال إنجاز سكن لائق في المحيط الريفي، حيث يسمح لكل من يملك قطعة أرض الاستفادة منه بالحصول على إعانة لبناء سكن جديد، موضعا بأن اللجنة الولائية المنصبة تقوم بالمصادقة على هذه الملفات، بعد أن يثبت المستفيدون امتلاكهم لوعاء عقاري أو سكنات قديمة بإمكانها احتضان البناء، وفق ما تنصّ عليه القوانين المعمول بها.

ومن جهته، يقول أحد المستفيدين بقريّة «تينيري»، أن الإجراء الجديد للاستفادة من هذه الإعانة يساعد على إنجاز سكن، لكن يكمن العائق الوحيد في مقدار هذا الدعم، الذي لا يزال يقف عند 70 مليون سنتيم، خاصة أمام الزيادة

خضعت بلدية أكفادو عبر مختلف مداشرها وقرائها حصة من 130 مساعدة مالية، كجزء من برنامج تعزيز السكن الريفي، استجابة للطلبات المتزايدة لسكان هذه المنطقة على هذه الصيغة التي تلقى إقبالا كبيرا.

بجاية: بن النوي توهامي

هذا البرنامج بحسب السيد أكليت محمد، رئيس بلدية أكفادو، الذي وضعته الدولة يندرج في إطار سياسة التنمية الريفية، من شأنه تنمية المناطق الريفية وتشجيع السكان على الاستقرار، وتعزيز استقرارهم بهذه المنطقة والقضاء على

حملوا المجموعة الدولية مسؤولية الأوضاع في البلد

مسؤولون بالناو يعترفون بخطأ التدخل في ليبيا

القذافي، كما تتحملة الجامعة العربية أيضاً». ووفقاً لـ«ناو»، فإن فشل المجتمع الدولي في إعادة الاستقرار إلى ليبيا، كان بسبب عدم انتشار قوات الحلف لضمان استقرار البلاد، كما حدث في البوسنة. يشار إلى أن صحيفة «ذي أميركان كونسيرفاتيف» كشفت في تقرير بعنوان «كيف دفع أعضاء حلف الناتو أميركا لقصص ليبيا؟»، الدور الكبير الذي لعبته كل من فرنسا وبريطانيا في تشجيع واشنطن على شن غارات ضد النظام الليبي السابق. جاء ذلك في مذكرات وزيرة الخارجية الأميركية السابقة هيلاري كلينتون، ووزير الدفاع روبرت جيتس، وكيف حثت تلك الدول إدارة أوباما المترددة على اتخاذ مثل هذه الخطوة المصرية في ليبيا. في المقابل، أعلنت بعثة الأمم المتحدة للدعم في ليبيا أن رئيس الوزراء الإيطالي جوزيبي كونتي، أجرى «محادثة هاتفية مطولة» مع الممثل الخاص للأمين العام للأمم المتحدة غسان سلامة. وقالت البعثة في بيان مقتضب بصفتها الرسمية إن «رئيس الوزراء الإيطالي عبر عن دعم إيطاليا التام خطة عمل الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في ليبيا». يتذكر أن المبعوث الأممي غسان سلامة زار العاصمة الإيطالية روما في 24 جانفي الماضي والتقى رئيس الوزراء الإيطالي جوزيبي كونتي.

كشف حلف الناتو أنه تلقى طلباً من رئيس المجلس الرئاسي فائز السراج بتطوير الجيش الليبي وبناء جهاز المخابرات، وأرجع مسؤولون في حلف شمال الأطلسي ببروكسل، دخول ليبيا في حالة من الفوضى عقب تدخله العام 2011، إلى عدم تفضيل قوات من البعثة الدولية لضمان استقرار البلاد، كما حدث في البوسنة، ودافع خبراء ومسؤولون بالناتو خلال لقاءهم وهذا إعلامياً بمقر الحلف الأطلسي ببروكسل نهاية الأسبوع المنصرم، عن قرار تدخل الحلف العسكري في ليبيا، نافين أن يكون القرار تم بشكل ارتجالي. وحاول هؤلاء الخبراء تبييض صورة التدخل بالإشارة إلى حصول الحلف على تفويض أممي، فضلاً عن اجتماع لوزراء جامعة الدول العربية الذي فرض الحظر على ليبيا. وأضافت المصادر ذاتها أنه لتصحيح الصورة أجرى تحقيق دولي بقيادة الأمم المتحدة، بعد التدخل في ليبيا للإطلاع على ما إذا كان قد تم ذلك وفق قرارات القانون الدولي، فكان كذلك حيث قدمت المنظمة كافة الوثائق المطلوبة واعتراف المسؤولين بأنه كان «خطأ لم تحسب عواقبه، غير أن الخطأ» تتحملة كل المجموعة الدولية من هيئة الأمم المتحدة التي أصدرت لائحة تطالب بالتدخل العسكري لإنهاء حكم معمر

تجمع بين الفصائل الفلسطينية والمستقلين

عباس يكلف محمد اشتية بتشكيل حكومة جديدة



كلف الرئيس الفلسطيني محمود عباس، أمس الأحد، عضو اللجنة المركزية لحركة «فتح»، محمد اشتية بتشكيل الحكومة الفلسطينية المقبلة.

ويحسب القانون يتم إيهال اشتية ثلاثة أسابيع لتأليف الحكومة، وفي حال تعذر ذلك يُمنح أسبوعان إضافيان لإنهاء تأليف الحكومة بالتشاور مع الفصائل والقوى الوطنية. وبعد ذلك يتم عرض تشكيل الحكومة على الرئيس، وفي حال وافق عليها يقوم بإصدار مرسوم بتأليف الحكومة. وقيل عباس استقالة حكومة «التوافق الوطني» برئاسة رامي الحمد لله، في 29 جانفي الماضي، وشرعت منذ ذلك الحين في مشاورات مع الفصائل الفلسطينية، بهدف تأليف حكومة تجمع بين الفصائل والمستقلين.

غير أنّ هذه المشاورات لم تكن يسيرة، في ظل رفض الجبهتين «الشعبية» و«الديمقراطية» المشاركة في الحكومة، وقيل إصدار بيان مشترك للفصائل الفلسطينية، خلال الاجتماع الذي عُقد في العاصمة الروسية موسكو، في منتصف فيفري الماضي.

ويحسب القانون الفلسطيني فإنه يتم إيهال الشخص المكلف بتشكيل الحكومة 3 أسابيع، وفي حال تعذر ذلك يُمنح أسبوعان إضافيان لإنهاء تشكيل الحكومة بالتشاور مع الفصائل والقوى الوطنية.

بينما تطالب المعارضة بتدخل عسكري أجنبي

رئيس فنزويلا يشيد بدعم القوات المسلحة

الخطوط الهاتفية والآنترنت أيضاً فجأة وكذلك توزيع المياه في المباني والذي يتم عبر مضخات كهربائية. في المقابل، توقع خوان غوايدو، رئيس البرلمان الفنزويلي، الذي أعلن نفسه مؤخرًا رئيساً «مؤقتاً» للبلاد، حصول تدخل عسكري في فنزويلا. ونقلت مصادر إعلامية، عن غوايدو قوله، أمام الآلاف من مؤيديه الذين نزلوا إلى شوارع العاصمة، إنه «مستعد للسماح بتدخل عسكري أجنبي». وأضاف «المادة 187، عندما يحين الوقت»، في إشارة منه إلى الدستور الذي يسمح به «مهام عسكرية فنزويلية في الخارج، أو مهمات عسكرية أجنبية» في الداخل الفنزويلي، وأضاف غوايدو أن كل الخيارات مطروحة على الطاولة، ونحن نقول ذلك بشكل مسؤول، داعياً مؤيديه إلى عدم الاستسلام لم وصفه بـ«الأيأس والإحباط». وكشف أنه سيبدأ جولة في أنحاء البلاد قبل أن يقود مسيرة في العاصمة، فيما لم يحدد تاريخاً لذلك مكتفياً بالقول إن المسيرة ستحدث «قريباً». وتوفي 15 فنزويلياً مصابين بأمراض الكلى بسبب عدم تمكنهم من الخضوع لجلسات غسيل كلّي خلال فترة انقطاع التيار الكهربائي في البلاد، حسب ما ذكرت منظمة غير حكومية.

أشاد الرئيس الفنزويلي، نيكولاس مادورو، أمس، بالقوات المسلحة في بلاده لاستمرارها في دعمه وولائها له وهزيمة ما أسماه بـ«الانقلاب»، الذي تقوده الولايات المتحدة الأمريكية وزعيم المعارضة خوان غوايدو الذي توقع من جانبه تدخل عسكري أجنبي لحل مشكلة البلاد. ووصف مادورو، أمس، زعيم المعارضة بأنه «مهرج ودمية» في يد الولايات المتحدة الأمريكية، وقال «إن غوايدو وواشنطن قد دعيا القوات المسلحة بالبلاد لتنفيذ انقلاب عسكري وكان ردّها واضحاً وهزيمة مدبري هذا الانقلاب». وألقى مادورو باللوم في انقطاع الكهرباء على نطاق واسع بفنزويلا على هجمات إلكترونية تم تنفيذها من قبل المعارضة. وقد تعرض 23 إقليماً من أقاليم فنزويلا لانقطاع إمدادات الطاقة. الخميس الماضي، وأعلنت شركة الكهرباء الوطنية أن حالة الظلام نجمت عن حادث في محطة «سبمون بوليفار» للطاقة الكهربائية. وتسبب قطع التيار الكهربائي في حدوث فوضى بكل أنحاء العاصمة كراكاس حيث اضطر آلاف الأشخاص عند مغادرتهم عملهم إلى السير كيلومترات للعودة إلى منازلهم... كما انقطعت

رغم تقدم مفاوضات واشنطن وطالبان

خلاف على جدول الانسحاب الأميركي

الجدول الزمني لانسحاب القوات الأميركية، واليات ضمان إيقاف طالبان لأي هجمات ضد أي دولة. وأضافت المصادر ذاتها أن الأجواء الإيجابية تسود المفاوضات، مع احتمال حسم القضايا الخلافية وأتأجيلها إلى جولات قادمة. وكانت مصادر قد كشفت أن الجانب الأميركي يرى احتمال الانسحاب خلال السنوات الخمس القادمة، بينما تطالب طالبان بمدة تتراوح بين ستة أشهر وستة، مع تحديد مسبق للولايات العسكرية التي ينبغي أن تبقى في أفغانستان والأخرى التي يمكن سحبها.

استؤنفت المفاوضات بين المبعوث الأميركي إلى أفغانستان زلمي خليل زاد وحركة طالبان في العاصمة القطرية الدوحة، وسط حديث عن تقدم في المفاوضات رغم الاختلاف على جدول انسحاب القوات الأميركية. وقالت مصادر مقربة من المفاوضات إن تقدماً حدث في النقاش بشأن قضيتي انسحاب القوات الأميركية من أفغانستان، والتزام طالبان بعدم استخدام الأراضي الأفغانية لشن هجمات ضد أي دولة. وذكرت المصادر أنه رغم التقدم في الملفات الأساسية، فإن الخلاف لا يزال قائماً بشأن

القضية الصحراوية

كرداب يرحب بالعودة لزيارة ليبيا الثانية

يزور في 21 و22 مارس بجنايف



جونان كوهين فقد اوضح حينها ان مجلس الأمن الدولي بتقديم «دعمه للمبعوث الشخصي كوهلر في جهوده من أجل التوصل إلى حل سياسي عادل ودائم ومقبول من الجانبين يسمح بتقرير مصير شعب الصحراء الغربية».

ندوة تضامنية باسبانيا

كانت القضية الصحراوية مرة أخرى محور ندوة احتضنتها العاصمة الاسبانية مدريد على غرار تلك التي تم تنظيمها وبشكل مكثف بعدد من المدن البلاد التي تعرف حملة تضامنية واسعة النطاق لمنظمات وتشكيلات حقوقية مع الشعب الصحراوي وحقه في الحرية والاستقلال. الندوة جرت تحت عنوان «الوضع القانوني للقضية ودور النشطاء الصحراويين في كسر الحصار المضروب عليها من طرف الاحتلال المغربي وانتهائه لحقوق الشعب الصحراوي» وحضرها جمهور غفير ووفد من النساء الصحراويات. وكان من بين هاته النسوة مسؤولة قسم الخارجية للاتحاد الوطني للمرأة الصحراوية، خديجة المخطار، وايضا عضوات تنسيقية النساء الصحراويات بأوروبا وناشطات في المجال الإنساني.

اجل وضع مسار السلام بشكل نهائي على السكة على غرار عروض اجراءات الثقة التي رفضها المغرب خلال اجتماع جنيف. ورد الجانب المغربي بسلبية على عرض جبهة البوليساريو بتحرير السجناء السياسيين والسماح لملاحظي حقوق الانسان بزيارة الاراضي المحتلة والتوقف عن نهب الموارد الطبيعية الصحراوية.

من جانبها اعتبرت جبهة البوليساريو هذا الرفض بمثابة دليل على «عدم الاهتمام بإحراز تقدم في مسار السلام». ويتعرض طرفا النزاع إلى ضغوط من أجل التقدم في المسار الأممي قبل انتهاء عهدة بعثة الأمم المتحدة لتنظيم استفتاء بزيارة الأراضي بالصحراء الغربية (مينورسو) بتاريخ 30 ابريل 2019.

أما الولايات المتحدة صانعة اللوائح الاممية حول الصحراء الغربية فقد صرحت في نهاية شهر أكتوبر على اثر المصادقة على لائحة تمديد عهدة المينورسوانه لا يمكن ان يستمر الوضع في الصحراء الغربية على ما هو عليه وان طرفي النزاع مطالبون بالبقاء متمسكين بالمفاوضات الى غاية استكمال المسار السياسي. اما سفيرها المساعد لدى الأمم المتحدة،

يدعو المبعوث الشخصي للأمين العام كوهلر، طرفي النزاع والبلدين المجاورين إلى مائدة مستديرة جديدة يومي 21 و22 مارس بجينيف، حسبما علم أمس الأول.

تجري هذه المائدة على مدار يومين على غرار المائدة الأولى التي نظمت شهر ديسمبر بنفس المدينة السويسرية. ولم تتلق الاطراف إلى حد الساعة الدعوات الرسمية التي تؤكد تاريخ ومكان انعقاد هذا اللقاء، حسب نفس المصادر. وكان كوهلر قد نظم شهر ديسمبر الفارط أول مائدة مستديرة بعد ست سنوات من انسداد المفاوضات حول الوضع في الصحراء الغربية. وكانت آخر مرة تفاوضت فيها جبهة البوليساريو مع المغرب شهر مارس 2012 بمانهاست (قرب نيويورك) ومنذ ذلك الحين والمفاوضات في طريق مسدود. وقد اعرب المبعوث الأممي عقب تنظيم المائدة المستديرة في شهر ديسمبر الماضي عن تفاؤله الكبير وأكد أن حلا سلميا في الصحراء الغربية يعتبر «ممكنًا». إلا ان عراقيل لازالت قائمة وينبغي تجاوزها من

كانت في رحلة إلى كينيا

تعطم طائرة ركاب إثيوبية ومقتل 157 مسافرا

وأفادت وسائل إعلام إثيوبية أن جميع ركاب وأفراد طاقم الطائرة والبالغ عددهم 157 قتلوا إثر تحطمها الأحد بعد وقت قصير من إقلاعها متوجهة إلى نيروبي. وأفادت شركة «فانا» الإعلامية نقلًا عن الخطوط الإثيوبية أن الطائرة التي غادرت مطار العاصمة أديس أبابا الساعة 08:38 (05:38 ت غ) تحطمت بعد دقائق من إقلاعها «ما أسفر عن مقتل جميع الركاب البالغ عددهم 149 وأفراد الطاقم الثمانية».

الضحايا. وجاء في بيان للخطوط الإثيوبية «نؤكد بأن رحلتنا المقررة إي تي-302 من أديس أبابا إلى نيروبي تعرضت لحادث اليوم». وقال مكتب رئيس الوزراء أبي أحمد على تويتر «نود تقديم أصدق التعازي لعائلات الذين فقدوا أحباءهم على طائرة بوينغ 737 التابعة للخطوط الإثيوبية على متن الرحلة المقررة إلى نيروبي في كينيا هذا الصباح». مقتل جميع من كانوا على متن الطائرة

استهداف موقعا عسكريا في النيجر

سقوط قتلى في هجوم لتنظيم «بوكو حرام» الإرهابي

عسكريا» في وولوا الواقعة على بعد 5 كلم من غيسكيرو، لكن لم تؤكد السلطات بعد هذه المعلومات. ويعتبر هذا الهجوم الثاني في أقل من شهر لـ«بوكو حرام» الارهابية ضد مركز عسكري بعيد عن منطقة بحيرة التشاد الممتدة على الحدود بين النيجر ونيجيريا وتشاد. وعينت الحكومة الجمعة محمد مودور حاكما جديدا لمنطقة ديفا خلفا لمحمد باكابه، الذي شغل المنصب منذ أفريل الماضي.

وأكد مسؤول حكومي في ديفا ومصدر بلدي في غيسكيرو وقوع الاعتداء. ومن جهته، أكد المصدر البلدي «لم ننته بعد، ما زلنا نقوم بعملية تمشيط في الوقت الحالي وليس لدينا عدد محدد (للضحايا)». وحسب معلومات نشرها سكان ديفا على حساباتهم على فيسبوك فإن الاعتداء نفذته «عناصر مدججة بالسلاح تابعة لتنظيم بوكو حرام الإرهابي»، قدموا «على متن عشرات السيارات»، واستهدف «موقعا

سقط عدد من القتلى، بينهم عناصر من الشرطة، في هجوم لتنظيم «بوكو حرام» الإرهابي في جنوب شرق النيجر نهاية الأسبوع. أكد أحد النواب من مدينة ديفا أن «هناك قتلى بينهم عناصر من الشرطة ومصابون أيضا في هذا الاعتداء الذي نفذه ارهابيون من بوكو حرام في غيسكيرو». وتقع غيسكيرو في شمال شرق ديفا العاصمة المحلية القريبة من الحدود مع نيجيريا.

مع إقتراب موعد انتخابات البرلمان الأوروبي

توقعات بمضاعفة اليمين المتطرف لمقاعد

المتطرفة تصدرت القائمة في ثلاث من الدول الست التي جرى فيها الاستطلاع، وهي فرنسا وإيطاليا وبلندا، واستعد الزعماء السياسيون المحافظون واليساريون لتحقيق الأحزاب اليمينية المتطرفة مكاسب قوية بالانتخابات التي تجري في ماي القادم، وأبدى هؤلاء قلقهم أيضا بشأن تعهد ستيف بانون مخطط السياسات الاستراتيجية السابق لدونالد

مارس أن خسارة أحزاب التيار الرئيسي لتأييد الناخبين لها تعني أنها لن تتمكن من تشكيل «ائتلاف كبير» بالبرلمان مثل الائتلاف الحاكم في ألمانيا. ورجحت النتائج التي نُشرت أمس السبت أن يحصل تجمع يميني متطرف يضم حزب الحرية النمساوي والحزب الذي تتزعمه مارين لويدان بفرنسا على 67 مقعدا مقابل 37 مقعدا حاليا. وقالت «ييلد» إن الأحزاب اليمينية

حسب استطلاع جديد نشرته صحيفة «ييلد» الألمانية، من المتوقع أن تزيد الأحزاب اليمينية المتطرفة مقاعدها في انتخابات البرلمان الأوروبي إلى المثليين، في حين تواجه الأحزاب المحافظة والديمقراطية الاشتراكية التي تمثل التيار الرئيسي خسارة كبيرة. وأظهر الاستطلاع -الذي شمل أكثر من 9500 شخص وجرى في ست دول أواخر فيفري وأوائل

الترجمة...

نافذة للإطلالة على الآخر

التكلفة الباهظة وعدم التثمين يرهنان تقدمها



- غياب الحوافز المعرفية والمادية وراء عدم الاهتمام بفعل الترجمة بالجزائر
- الطريق مازال شاقا ليحظى الأدب الجزائري بالترجمة للغات العالمية
- الفضاء الافتراضي قضى على الإبداع الأدبي

كلمة العدد

صديقة المبدع

التّرجمة من لغة إلى أخرى هي الجسر المتين للتواصل بين الشعوب والمجتمعات، وتأشيرة مرور الأدب والأديب إلى العالمية. فكم من مفكر أو مبدع جزائري تمكّن بفضل ترجمة أعماله إلى لغات أخرى أن يتخطى الحدود الجغرافية، ويلج إلى عالم الشهرة، وكم من قصيدة أو رواية أو قصة لاقت إعجاب أقوام أخرى لا تتحدّث بلساننا. لكن يبقى الإجحاف كبيرا في حق المبدعين



بقلم: حبيبة غريب

وتدوين وترجمة التراث الأمازيغي، دون أن ننسى مجهودات اتحاد الكتاب الجزائريين أو بعض السفارات بالجزائر التي تترجم من حين آخر لبعض الكتب. وتبقى الترجمة حين يبرز أصحابها وتتوفر شروطها، الصديقة الوفيّة للمبدع تحمل أفكاره إلى الآخر، وتساهم في إعلاء نجمه خارج الحدود في سماء العالمية.

الجزائريين الذين يكتبون بالعربية والأمازيغية والفرنسية، وحتى باللغات العبية كالإنجليزية والإسبانية والإيطالية، كم هائل من الأعمال التي لا يروّج لها بالطرق الصحيحة، ولا يهتم أحد بترجمتها إلى لغات أخرى حتى يعرف بها أو تنفع الكثير. وتبقى المبررات قوية وغير مقنعة في غالب الأحيان عن عدم الاهتمام بمجال الترجمة بالرغم من تعدد الكليات الخاصة باللغات والترجمة في جميع الجامعات. وتبقى المبادرات الوحيدة في هذا المجال تلك التي يقوم بها المجلس الأعلى للغة العربية أو المحافظة السامية للأمازيغية التي أمامها ورشة عملاقة لحفظ

الترجمة... نافذة للإطلالة على الآخر

التكلفة الباهظة وعدم التثمين يرهقان تقدمها

تأشير الأدب المحلي إلى العالمية

خدوسي يشرح واقع الترجمة ويرافع من أجل تسويق الإبداع الجزائري

ترجمنا 50 عملا بإمكاناتنا الخاصة وهي سابقة وطنيا

في هذا الحوار، يحدثنا الأستاذ رابح خدوسي، الكاتب وصاحب دار «الحضارة»، للنشر، عن رؤيته لموضوع الترجمة، كما يشير إلى تجربته الخاصة في هذا المجال، خصوصا وقد عمل على ترجمة قرابة 50 عنوانا إلى اللغتين الإنجليزية والفرنسية، وهو نتاج استثمار خاص لم يعتمد فيه على دعم أو تمويل. ويولي خدوسي الأهمية البالغة لكتاب الطفل، وهو ما يؤكد عليه مرة أخرى في هذه السائحة.

حاوره: أسامة إفراح

للترجمة، دون نسيان الإنتاج بالأمازيغية، لذلك فإنه مهما كانت جودة الإنتاج الجزائري ورويته، فإن العالم الآخر لم يسمع به إلا قليلا. باستثناء بعض الكتاب الذين كان لهم حظ النشر خارج الجزائر وترجمت بعض أعمالهم إلى اللغات العالمية، لذلك يبدو لي أن الترجمة الحقيقية هي التي تنبع من بلد الإنتاج الأدبي نفسه، أو تكون هناك المعرفة لإبداع ثان، لعرض أفكار... هي جسر التواصل بين الشعوب مختلفة اللغات، هي أخذ وعطاء.

وتساهم الترجمة في الحفاظ على السلم العالمي وتدخل في إطار تنمية الأداء الفكري والمردود الحضاري للشعوب، ومن هنا تبدو أهمية الترجمة كعامل أساسي وضروري للتفاعل والانتماء في إطار السياقات العامة للشعوب، لا يمكن لأي بلد أن يبقى معزولا عن الآخر والا فقد يكون قد خرج من قطار الحضارة.

أما بالنسبة للترجمة في الجزائر فيؤسفني أن أقول إنها تكاد تكون شبه منعدمة، سواء على المستوى الرسمي أو الفردي، باستثناء بعض المبادرات وبإستثناء الترجمة من وإلى اللغة الفرنسية، لأن الفرنسية تعتبر من سلكان البيت، وبالتالي مهما قلنا إنها لغة أجنبية، ولكن يبقى الفكر الفرنكوفوني محدود الأفق والأبعاد ومن هنا لا نعتبر أن الترجمة من وإلى الفرنسية تصيف جيدا إلى الذوق أو إلى الفكر والإبداع.

أعتقد أن العزوف عن تشجيع الترجمة في الجزائر هو نتاج إما عن تخلف كبير في ذهنية المسؤول، أو كمرمى سياسي نابع من التفكير الأحادي... في هذا الوقت أصبح العالم قرية وبالنظر للتطور التكنولوجي والمعرفي والرخم الفكري كان المفروض أن نهين له جانبنا للترجمة ونصعب الجزائر بحكم موقعها الجيوستراتيجي مفتاح العالم ولسانه...

ولكن مع الأسف، فإن التوقف الحالي في الترجمة كانت له آثار سلبية في السياحة والترويج التراث الجزائري.

وتبادر إلى الذهن، حين الحديث عن الترجمة، أن الأمر يتعلق فقط بالترجمة من اللغات الأخرى إلى العربية.. ماذا عن ترجمة الإبداع الجزائري إلى لغات العالم؟

••• أرى أن الإبداع الجزائري رهين الحبس العربي والفرنسية، ولم يستطع تجاوزهما إلى اللغات الأخرى في غياب منهجية ورؤية واضحة



مغامرة لنبيذة لتجاوز الواقع وتحدي المحيط الذي يفرض عوائق على تنقل الكتاب إلى الخارج، ومع ظاهرة النشر الرقمي استطعنا تسويق أعمالنا على المنصات الإلكترونية في جميع أنحاء العالم.

وكان بفضل تعاون أمهر المترجمين في الجزائر وأخص بالذكر الكاتب الأديب محمد سحاية بالنسبة للترجمة إلى الفرنسية، وإلى الإنجليزية المترجم القدير بلقاسم مغزوشن، وأسهمنا بالتعاون معها في إنجاز هذه الأعمال وأغلبها نشر ورقيا أو رقميا، ونحمد الله على هذه النعمة التي خضنا بها حتى نكون قد قدمنا إلى الأجيال المساعدة ما تحتاجه في مجال المطالعة باللغات الأجنبية، سيما وأن روف المكنيات تكاد تخلو من ترجمة الإنتاج الأدبي الجزائري خاصة بالإنجليزية وهذا ما يحتاجه طلبة الإنجليزية وهم بحاجة ماسة للإنتاج الوطني المترجم لهذه اللغة.

وأعبر عن سعادتي بأن كنت المبادر إلى هذه العملية ولو من جيب الخاص، دون الاعتماد على أي جهة من الجهات التي لم تكلف نفسها حتى التتويه بهذا المشروع الطموح المثمر الذي كان عمليا وليس أقوالا فقط، ولكن نحن سائرون إن شاء الله حتى نحقق الغاية، ويكفيانا أننا ترجمنا أعمالا مهمة لتبقى في متناول القارئ النضال الثقافي للحفاظ على الشخصية الوطنية باعتبار الأدب أحد عناصرها، وكذلك ليبقى شاهدا على الإنجازات وتسويق الأدب الجزائري أصبح أكثر من ضرورة.

الأعمال التي

ترجمتها مؤخرا هي موجبة للطفل.. هل يتطلب هذا الصنف عملا ورعاية متخلفتين؟

••• الكتابة للطفل هي كتابة للمستقبل وبناء الوعي وتشكيل شخصية الطفل منذ الصغر، الكتابة للطفل لها أهمية كبرى لأن ثقافة الطفل تعتبر من الاستراتيجيات الهامة التي ترصد لها الميزانيات. الكتابة للطفل تتطلب عناية خاصة لما ينبغي أن يكون عليه الإنتاج من مشوقات ومثيرات، خاصة أمام الغزو التكنولوجي والهواتف النقالة ووسائل التواصل، وهو ما يفرض على الكاتب أن يكون ذا مستوى عال شكلا ومضمونا حتى يقبل عليه الطفل.

من هنا يأتي دور الترجمة كوسيلة أخرى لتعدّد الواسط من جهة حتى نوفر للطفل الإنتاج الثقافي الذي يبعث عنه ومن جهة أخرى لنحميه من انحرافات في كتب تأتي أحيانا تحت عنوان قصص عالمية وهي لا تخلو من إخطاء وانحرافات فكرية وحضارية والإنتاج الوطني المترجم يستطيع أن يكون مادة غذائية آمنة للطفل يقروها دون خوف.

في رأيك ما الذي يجب القيام به للتهوض بالترجمة وجعلها قطاعا منتجا مربحا على شتى الأصعدة؟

••• أرى أن مجال الترجمة يعتمد على أول خطوة ورؤية استثمارية مستقبلية تعني أهمية هذا الموضوع، ووسيلة لإعناش مجال النشر، لأن كثرة المطبوعات والمنشورات في الجزائر لا تعني بالضرورة أن الحركة الأدبية بخير، فالمجال التنافسي الذي تحدته الترجمة على المستوى الداخلي والخارجي والمردود الربحي يستلزم أن يعطي نفسا قويا لمشروع الترجمة كما أنه يستلزم أن يعطي دفعا قويا للإبداع الفني المتميز، لأن خريطة الوطن العربي مهما شاركت فيها الجزائر وحصلت على جوائز فهناك عالم أكبر مني ومخفي علينا في القارات الخمس ينسحب الانتباه إليه، وتوصيل الكتاب الجزائري المترجما إلى الإنجليزية والصينية واليابانية والإسبانية وغيرها كل هذه اللغات يمكن أن تؤثر على مستوى الإنتاج الجزائري إيجابيا وحتى على الجانب الفكري والثقافي للجماهير.

باتنة، حمزة لموشي

يرى الأستاذ الدكتور أحمد مداس الذي يدرس بقسم الآداب واللغة العربية بجامعة محمد خيضر بولاية بسكرة، أنه على العموم، تبقى الترجمة عندنا بالجزائر لا تزال في حاجة إلى عوامل كثيرة تسهم في تطويرها وتطوير مخرجاتها العلمية والثقافية، بما يفوق مخابر البحث والتدريس في الجامعات على محدوديته وضيقة.

وأضاف المختص في علم اللسانيات وصاحب عدة مؤلفات على غرار «سيمياء السرد الشعري»، وقرارات في النص ومناهج التأويل، أن قضية ترجمة الأدب الجزائري إلى اللغات الأجنبية خاصة العالمية، لا تلتزم بالقواعد الأكاديمية بقدر ما يرتبط بالثقافة والإعلام، ولذلك

يقضي الخوض في هذا الموضوع الحديث على الرأي الخاص للأستاذ أحمد مداس حسبما أفاد به لجريدة «الشعب»، والذي لا يعبر. رأيه - بالضرورة عن الحقيقة كما هي في الواقع، ولا عن الصورة الأكاديمية لواقع الحال.

ففي نظر البروفسور مداس عمل المخابر والمؤسسات الأكاديمية التي تشتغل على إبراز الوطني بالترجمة والنشر هو العامل الرئيس في بلورة النضج الفكري، بعيدا عن العوامل المعاكسة. وهذا من جانب، والتجارة والتسويق، هذا من جانب، أما الجانب الثاني: يقوم - بحسبه - على المبادرات الفردية، التي تنتهي عند الإنجاز من غير الاهتمام الأكاديمي ممثلا في التنازل بالدراسة والتحليل على مستوى البحث العلمي، منكرات وأطوارح، ولذلك نناقش موضوعات دون خلفيات معرفية كافية تخولنا إعطاء

البروفسور أحمد مداس من كلية الآداب بجامعة بسكرة:

غياب الحوافز المعرفية والمادية وراء ترك الاهتمام بفعل الترجمة بالجزائر



إشراف المؤسسات الرسمية أو مؤسسات تشتغل وفق معطيات الأهداف المسطرة في المؤسسات الرسمية - على غرار مشاريع الترجمة إلى اللغة العربية كما هي المشرق العربي - ما يعطي هذا النمط القائم على الأحادية في التبادل العلمي والثقافي؛ ولذلك مراكز الترجمة في دول الخليج وفي مصر وفي تونس تقوم على تعريب النماذج العلمية والبحوث الغربية، ولم يبلغ إلى علما أنها قامت بالفعل بالعكس.

والمعروف أن الترجمة الرسمية أو مؤسسات تشتغل وفق معطيات الأهداف المسطرة في المؤسسات الرسمية - على غرار مشاريع الترجمة إلى اللغة العربية كما هي المشرق العربي - ما يعطي هذا النمط القائم على الأحادية في التبادل العلمي والثقافي؛ ولذلك مراكز الترجمة في دول الخليج وفي مصر وفي تونس تقوم على تعريب النماذج العلمية والبحوث الغربية، ولم يبلغ إلى علما أنها قامت بالفعل بالعكس.

ترجمة الأدب الجزائري ومعضلة النشر واقع وآمال الكاتب طه بونيني



كثيرا ما يُرّجَع عن الترجمة، خطأ وزورا، على أنها خيانة للمعنى، مثلما يقال نقلنا عن الإيطالية: «الترجمة خيانة»، وفي هذا كثير من الزهو باللغة الأصلية للنص (المراد بالترجمة)، وبعض العنصرية تجاه اللغات الأخرى. فاللغة ما هي إلا قوالب المعاني، إذا وإنما من زاوية أدبية، أما من زاوية الهوية أو عملية التواصل البشري فهي أكثر من ذلك، ويُعرّز قولي هذا، نجاح النصوص الأدبية العالمية في اللغات كلها، وأحيانا تضيف الترجمة البهار الناقص في هذه

وما يجب الإشارة إليه، مع كثير من الأسف، أن جهود الأمة العربية اليوم، في هذا المجال، متواضعة جدا. وحصّة الأعمال الجزائرية من الترجمة إلى اللغات العالمية واللغات الأخرى، لا ترقى للمطلوب، ولا تكفي لتخليد الأدب الجزائري بين الأمم. وما يُلاحَظ في الموضوع، أنّ عملية الترجمة «انتقائية شخصية»، وما أقصد بانتقائية، أنّها لا تَمَسُّ إلا طبقة محصورة من الكُتّاب العتيدين أمثال ياسمينّة خضرة أو بوجدرة رغم وجود كُتّاب مميزين في الساحة الإبداعية. وما أقصد بشخصية، هو أنّ عملية الترجمة صارت تحصيل حاصل لنجاح نض ما، فيحوز على الاهتمام العالمي جراء القيمة الفنية والأدبية، وترجمته إلى لغات العالم المعديدة هي إحدى علامات هذا



يعتبر موضوع ترجمة الأعمال والمؤلفات الأدبية والروائية الجزائرية وبصفة عامة الثقافية إلى اللغات الأجنبية العالمية الأخرى طموحا لكل كاتب وحلم لكل مؤلف، لأنه يكتب ليقرأ مؤلفاته أكبر قدر من الناس من مختلف الشرائح والفئات والأجناس، ليحقق هدف رسالته أولا ويشتهر ثانيا ويرضي غرور كتاباته ثالثا.

الكاتب والروائي محمد ساري :

التكلفة الباهظة وضعف الترويج والتثمين أهم عوائق ترجمة الأدب الجزائري



في أسباب متشعبة تلك التي تقف وراء ضعف مشاريع ترجمة الأعمال الأدبية والمؤلفات الأدبية والروائية الجزائرية وبصفة عامة الثقافية إلى اللغات الأجنبية العالمية الأخرى، إلا أنّ أهمها يكمن أساسا في الضعف الهيب لظاهرة الترويج للكتاب بالدرجة الأولى إضافة إلى تكلفة عملية الترجمة في حد ذاتها وفقا لتصور الكاتب والروائي محمد ساري.

تبيّزة، علي ملزي

بالرغم من مساهمته الفعالة في إثراء محتوى الأدب الجزائري بمختلف أطيافه من خلال تدريسه لمادة النقد الأدبي ونظرية الأدب بقسم اللغة العربية لجامعة الجزائر وقبولها بجامعة تيزويو ومشاركته في العديد من الملتقيات الوطنية والعالمية المرتبطة بالأدب وعديد لجان التحكيم الخاصة بالجوائز الأدبية وتأييده للعديد من الكتب من بينها 6 كتب في النقد الأدبي و8 روايات باللغة العربية، إضافة إلى 8 روايات أخرى باللغة الفرنسية ترجمتها 25 كتابا في مختلف الطبع عن الفرنسية إلى العربية، إلا أنّ الكاتب والروائي محمد ساري يبقى متشائما إلى حد بعيد من واقع ترجمة الأدب الجزائري إلى اللغات الأجنبية لأسباب متشعبة لا يدركها إلا أهل الاختصاص.

ولنكون موضوعيين وعمليين، فستوى الترجمة، لا نقيسه وحيدا، ولا نعالجه منعزلا، لأنّ للترجمة أبعادا ثقافية ونظام النشر في بلدنا يحتاج للتصويب والإصلاح، وما دام المطب موجودا في مياكل النشر ونظّمه ودوره، ظلت مستحقات الإنتاج المعرفي والأدبي معيابة بالمرض نفسه.

وليست العلة في النشر قلة الأعمال المنشورة وحدها، بل الممارسات التجارية البحتة التي تنتهجها دور النشر ممّا جعله برتمه في معضلة. وهذا يرسم ظلا كبيرا على الإنتاج المعرفي بصفة عامة، بما فيها الترجمة.

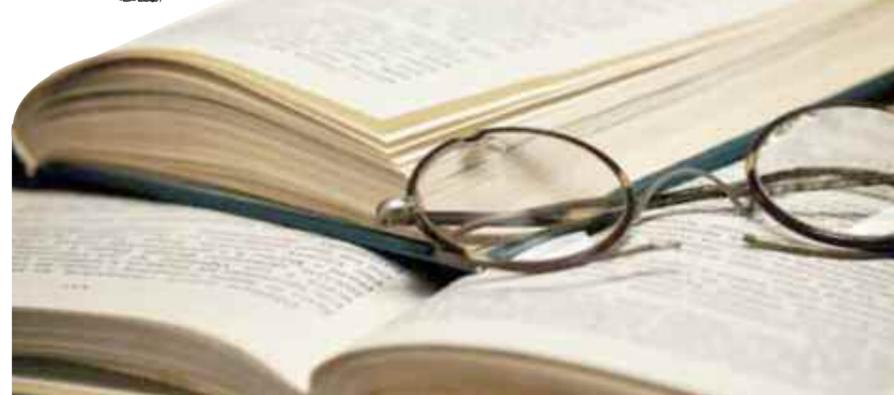
مثلما يصعب بعيدا كل البعد عن القدرة الشرائية للقراء، خاصة إذا لم ترافق عملية الترجمة عملية تثمين وأشهار كبيرة تليق بمحتوى الكتاب وترفع من قيمته، ويؤكد الكاتب محمد ساري بهذا الشأن على أنّ الصحافة عندنا ممثلة في مختلف وسائل الإعلام المكتوبة والمسموعة والمرئية لا تعبر اهتماما معقولا للكتاب ولا تساهم اطلاقا في تثمينه، حتى أنّ مجلة الثقافة التي كانت تصدرها الوزارة الوصية على الشؤون الثقافية توقفت عن الصدور لتتعمد في الواقع مختلف الترشيدات والتقنات المهمة بالكتاب، وتساءل محمد ساري عن امكانية اهتمام الغير بالكتاب الجزائري من خلال السعي لترجمته إلى لغات أخرى إذا كانت الصحافة المعية أدارت له ظهرها.

وفي السياق ذاته، اعتبر الروائي محمد ساري ما حصل لرواية عمارة ولأنّ الترجمة تقتضي شراء حقوق التأليف للمرة الثانية ودفق مستحقات المترجم، فإنّ سعر الكتاب المترجم بالسوق يتضاعف ويتجاوز حدود قدرات الناشرين

المتترجمة إلى اللغة الأقرب للجزائريين والمتمثلة في اللغة الفرنسية تبقى محدودة، جدا أما الجزائريون بفرنسا والتي أتبعها يمكن الحديث عن أعمال ذات قيمة أدبية لافتة، وهي الملاحظة التي لا تنطبق اطلاقا على الكتب التي ألقاها الأسباب التي تحدّ من هذا المجال في المبادرات كثيرة ومتنوعة إلا أنّها تتطرق أبواب العالمية بكل جدارة واستحقاق، الأمر الذي لا ينطبق على الواقع الجزائري

الواسعة التي أسفّلت فيها مختلف وسائل الإعلام لفائدة ذات الرواية التي طرقت أبواب العالمية بكل جدارة واستحقاق، الأمر الذي لا ينطبق على الواقع الجزائري

الواسعة التي أسفّلت فيها مختلف وسائل الإعلام لفائدة ذات الرواية التي طرقت أبواب العالمية بكل جدارة واستحقاق، الأمر الذي لا ينطبق على الواقع الجزائري



الأستاذة براهيمى لـ «الشعب»:

الطريق مازال شاقا ليحظى الأدب الجزائري بالترجمة للغات العالمية

تعتقد أستاذة الأدب العربي بجامعة عين تموشنت، صليحة براهيمى، أن الترجمة في بلادنا ما تزال تمشي عرجاء، وليس هناك أي مجهود حقيقي في هذا المجال، ليس في الأدب فقط بل في باقي النتاجات العلمية والفكرية التي تنتج في العالم، لأن دول العالم المتقدم تجدها في سباق حقيقي نحو أي كتاب يصدر بغية ترجمته سواء في الأدب أو في العلوم الإنسانية أو العلوم الأخرى.

حاورها: نور الدين بوطفان

كثيره من صالونات الكتاب التي تقام في باقي الدول وجود مترجمين بالكتاب حتى تتم ترجمته، لاسيما الأعمال التي لها صدى من حيث البيع أو النقد، أما في الجزائر فيحدث تماما العكس، حيث يعمل الكاتب على كتابة عمله فقط دون مراعاة عامل الترجمة الذي يزيد من قيمته.

وبالتالي ترجمة الكتاب في الخارج تتلخص من اعتباره سلعة والسلعة ترافقها الدعاية والترويج، لذا فالعمل الذي يصدر إلى العالم يتوقف على نشاط آخر يأتي من بعده وهو عمل المترجمين، فالمفروض في صالون مثل هذا



ويخصوص الجزائر، ترى الأستاذة أن الترجمة في الجزائر لا تزال متعثرة لأنها لم تحقق ما تصبو إليه، منذ سنوات كثيرة، أين تحاول فيها الوزارة المهتمة ذلك عن طريق المعهد العالي للترجمة، وكذلك بالإضافة إلى جهود بعض المترجمين الجزائريين الذين يحاولون إعادتها إلى الواجهة بعد سيطرة الترجمة الأجنبية

الدكتور أحمد بقرار لـ «الشعب»:

تنسيق الجهود رهان انتشار الأدب الجزائري خارج الحدود

اعتبر الدكتور أحمد بقرار الأستاذ بقسم اللغة العربية وآدابها بجامعة قاصدي مرياح ورقلة أن مسيرة ترجمة الأدب الجزائري المكتوب بالفرنسية إلى اللغة العربية، شهدت نقلة مهمة في ستينيات وسبعينيات القرن الماضي وبالخصوص عبر أعمال محمد ديب وآسيا جبار ومولود فرعون ومالك حداد، هذا الأخير الذي يصرح متألما من عدم قدرته على الكتابة باللغة الأم: «إن اللغة الفرنسية هي متفاني».

ورقلة: إيمان كافي

الذي صنع أكبر ثورة عرفها تاريخ هذا القرن، فقاموا بترجمة عديد الأعمال من الأدب الجزائري بشغف كبير، وبداعي الأخوة العربية، فتعرف العرب إلى هذا الجنس من خلال أدبه المترجم، وبعد عملية الترجمة راح النقاد يخوضون في دراسة هذا الأدب، مضيفا يقول الدكتور علي سامي مصطفى «الترجمة هي فن الكشف، أو العصاة السحرية التي تزيل

ومن هنا أوضح المتحدث أنه قد تصدى لهذه المهمة القومية أدباء ونقاد ومترجمون من المشرق العربي من سوريا ومصر بالخصوص؛ مشيرا إلى أن المقصود من القومية هنا يعود إلى أن العرب - حينذاك - كان لهم ولع كبير بمعرفة كل ما يتعلق بهذا الجنس الجزائري

الأكاديمية والأدبية خيرة بودرقة:

الفضاء الافتراضي قضى على الإبداع الأدبي

تتوقف الأدبية والأكاديمية والأكاديمية الأستاذة خيرة بودرقة، أن ترجمة الأدب الجزائري في صورته وألوانه، إلى لغات العالم، كان في حقبة وفترة ما، نحو الروسية والفرنسية والاسبانية والانكليزية معتبرا ومحسوبا، وقليل غير مهم نحو الايطالية والالمانية، والمشروع المستقبلي، أن تترجم أعمال جزائرية إلى الصينية، لكن هذا والذي كان وسيكون، يظل لا يعبر عن الإنتاج الأدبي والمؤهلات التي هم عليها أدياؤنا، ولو توفرت لديهم قليل من الإمكانيات، لكان لأدينا أن يصلوا ويجولوا، بين بلدان العالم دون تأشيرة أو جواز سفر.

البيدة: ليثة ياسمين

وتواصل الدكتورة خيرة بودرقة، في دردشة مع «الشعب»، أنه إلى زمن غير بعيد، كانت الساحة الأدبية في بلادنا، تحمل وتعرف أسماء، سطعوا في سماء الجزائر، وتلون طرحهم وأفكارهم، بين الأدبي والسياسي والفلسفي الفكري، وكان من هؤلاء المفكر مالك بن نبي، والداعية المصلح عبد الحميد بن باديس، والراحل الأستاذ المخضرم مولود بلقاسم نايت بلقاسم الموسوعي، والأديب محمد ديب، وغيرهم من الأسماء، لتأتي فوازل لاحقة، وجدت في بيئات خارجية الفرصة والمساحة، في أن تستعرض إبداعها وإنتاجها، أمثال الروائية أحلام مستغانمي، لتعود بالتدقيق، أن الأولين كانت كتاباتهم بلغة الاستعمار في الغالب، رغم محاولات ترجمتها إلى لغات حية أخرى، والسبب حسبها، أن لسان حال أولئك كان قابلا لترويضه للغة «موليير»، ثم أن الطرح في ذلك الوقت، كان يفرض على أولئك ثورة فكر وإنتاج أدبي، ضد طرح المستعمر بلسانه، زادت بيانا مع تفجير «الثورة التحريرية»، أي سلاح أولئك المفكرين والفلاسفة والأدباء والمصلحين، كان القلم، الذين لم يستسيغوا «الظلم» المسلط على الجزائريين، وأصبحوا يقاومون كل طرحة، ويعبرون في فكر، أنهم يريدون أن يستقبلوا أنظار العالم، ويقولوا للجميع ولسان أعجمي في كتبهم وأفكارهم، أن الجزائر دولة ووطن، ولا يمكن أن تظل وتبقى تحت إلى المستعمر، طال الزمن أو قصر.

ومع المتأخرين المستحدثين تغيرت الأمور وأصبح

عليها، ومن هؤلاء محمد ساري، سعيد بوطاجين وجيلاي خلاص، ومحمد بوطفان، والذين ترجموا العديد من الأعمال الأدبية الأجنبية، فهؤلاء رغم محاولاتهم العديدة في هذا الباب، إلا أن جهودهم باءت بفشل نسبي، وهو ما لم يسمح للترجمة من تحقيق مكانتها على مستوى الأدب الجزائري، وفي السياق يترجم الأدب الجزائري خارج الحدود باعتبار أن من يترجم يعرف بأن أعمالنا مطلوبة في القراءة، مثلا «روايات ياسمين خضراء» المطلوبة في العالم العربي.

وعن معهد الترجمة، قالت الأستاذة، أنه لا نستطيع أن نتكلم عن معهد، ونقول ماذا حققت الترجمة في الجزائر من خلاله، لأن المعهد في نشأته وهذا لتقليل فيما حققه المعهد من إنجازات مميزة، لأنه كان شريكا في مختلف التظاهرات التي احتضنتها الجزائر، وترجم ما يقارب 120 كتاب كما ترجم كتب أخرى متعددة، ناهيك عن دفعات الطلبة التي تخرجت منه إلى غاية السنة الجارية، لذلك هو يقوم بأشياء لكن

عبد الحميد بن هدوقة إلى لغات متعددة (الفرنسية / الإنجليزية / الصينية / الروسية)، قد يعود هذا إلى الانتماء الأيديولوجي لهذا المبدع في ذاته وانعكس في ترجمتها للروسية والصينية، كما ترجمت أعمال الطاهر وطار إلى لغات متقاربة مما ترجمت إليه أعمال ابن هدوقة، إلى جانب ترجمات محتشمة أخرى لمبدعين آخرين غير أنها لا ترى النور في الأضل الأعم، كما يضطر المبدع هو نفسه لترجمة أعماله، أو الكتابة منذ البدء بلغة أجنبية كما هو الحال عند رشيد بوجدره وأميين الزاوي وواسيني الأعرج.

وحسب محدثنا، فإن الهيئة الوطنية للترجمة برئاسة السيدة إنعام بيوض تقوم بهمة نبيلة غير أنها ليست كافية، لأن الأمر يحتاج إلى تنسيق على أوسع نطاق، والتنسيق مع المبدع من جهة، ومخاطر الترجمة في الجامعات من جهة أخرى، ومحاولة الاستفادة من تجارب الجوار، هذه الهيئة مكلفة من قبل الدولة في القيام بهذا العمل، فالمهمة إذن أكبر، فلا بد أن تتوزع ميزانيتها، وأن نفوس في الجزائر العميقة من أجل البحث عن الأكفاء في الترجمة، والاهتمام بوضع خارطة طريق



الحجب عن المتلقي الأجنبي لتضع ثقافات العالم بين أصابعه والمترجم هو الفنان الذي يؤرقه ولع الكشف والتنقيب عن النفائس، فيبذل الجهد والوقت من أجل استكشاف عمل فنان آخر، ليعيد خلقه، ثم يظهره في عباءة جديدة، هذه الرغبة مع رغبة الاكتشاف هي الدافع لترجمتها إلى اللغة العربية.

أما عن واقع الترجمة الآن فهي تعرف تراجعا كبيرا على جميع الصعد - كما ذكر الدكتور أحمد بقرار -، اللهم إلا ترجمة أعمال الروائي

رغم أنه ترجم لمختلف اللغات ولقي رواجاً في العالم

بناني: ترجمة الأدب الجزائري بحاجة لمراكز ترجمة تعنى بالأعمال الجزائرية

جزائري يعمل وفق خطة مدروسة تشارك في وضعها جميع مكونات الساحة العلمية والثقافية والفكرية والاقتصادية الجزائرية لتسهل الترجمة في صناعة ملامح الفرد الجزائري المأمول والمجتمع الجزائري المرغوب.

في هذا الصدد، يؤكد أحمد بناني أنه في حالة توفر هذه الظروف، فإن ترجمة الأعمال الأدبية الجزائرية إلى اللغات العالمية يصعب نوع من الخروج عن دور المستقبل إلى دور المرسل، فتصبح بذلك جوهاً آخر من أوجه التعريف بالمجتمع وثقافته من خلال ما يطرحه الروائي عن المجتمع الجزائري، وهو ما يجعل المسؤولية كبيرة على عاتق الروائي الجزائري الذي أصبح لزاماً عليه أن يعي دوره في واجبه أن يجعل من أدب بيئته مادة أدبية تترجم إلى لغات العالم.



وتسوق لتنوع الثقافة الجزائرية وثرائها وتنقل خصوصية ثقافة المجتمع الجزائري إلى مختلف أرجاء العالم.

يعتبر المتحدث، واقع ترجمة الأعمال الأدبية الجزائرية، رغم ما يحققه من تواجد وحضور في الساحة الأدبية العالمية، إلا أنه لا يشر وهو صورة من صور النشاط الترجمي في الدول العربية فمقارنة مع الدول الرائدة في مجال الترجمة يشهد الفعل الترجمي نقصا كبيرا سواء من ناحية الكم أو الكيف مع ما للترجمة من أهمية كبيرة في نهضة الشعوب، وهو ما يدفع إلى ضرورة وضع خطط ترجمة مستقبلية تتبناها الجامعات أو الجهات الرسمية تعمل على اغتنام هذا الفضاء الذي يعرف العالم بالثقافة الجزائرية الثرية بتنوع عاداتها وجغرافيتها وعراقة تاريخها، والتي تنقل ملامحها الأعمال الأدبية الجزائرية، فقد أن الأوان لوضع مشاريع ترجمة لتوحيد جهود ترجمة الإبداع الأدبي الجزائري إلى لغات العالم وترجمة إبداع العالم إلى العربية، فالترجمة ليست من جهة واحدة لأنها متاقفة نصية ونسقية؛ إنها تفاعل متبادل، بل أصبحت ضرورة التنمية الاقتصادية والمجتمعية تقتضي تفعيل دور مركز للترجمة

وصف الدكتور أحمد بناني الترجمة، بأنها مفتاح التواصل بين الشعوب وثقافتها المتنوعة، بل أضحت تشهد اهتماما منقطع النظير لما لها من أهمية في نقل المعارف والعلوم التي تزداد بمختلف اللغات ومختلف الاحتياجات المحلية بمختلف مجالاتها.

تمنراست: محمد الصالح بن حود

يرى أستاذ اللسانيات بالمركز الجامعي الحاج موسى أقي أمخموك بعاصمة الأهمقار، أحمد بناني في حديثه لـ «الشعب» أن الأعمال الأدبية الجزائرية خاصة منها المكتوبة باللغة الفرنسية هي أعمال بالفعل لقيت رواجاً في العالم وترجمت إلى مختلف لغات العالم وسمحت للأدب الجزائري أن يلج العالمية، وهذا على غرار أعمال الأديب، مولود فرعون أو مالك حداد أو آسيا جبار، أو محمد ديب وكاتب ياسين وياسمين خضراء هذا الأخير الذي بلغ العالمية بفضل ترجمة أعماله إلى أكثر من أربع عشرة لغة، وهو ما فتح له المجال أمام الشهرة العالمية بالمقابل يضيف أحمد بناني، أن هذه الأعمال لا تلقى رواجاً على الساحة الأدبية العربية بسبب اللغة، لكن بعض ما ترجم منها إلى العربية ذاع وانتشر في البلدان العربية وحقق شهرة منقطعة النظير فبوابة شهرته هي ترجمته لأن بعض الروائيين الجزائريين يكتبون بالفرنسية لكن روح الكتابة جزائرية لغة فرنسية بنكهة التقاليد والثقافة والعادات الجزائرية فهذه تنقل الثقافة الجزائرية للعالمية

العالمية.



17

العدد

17893

الشعب

الإثنين 11 مارس 2019

info@ech-chaab.com / www.ech-chaab.com

إعداد: صونيا طبة

seharasmal-echaab@hotmail.fr



حوار

القصور الكلوي والتغذية السليمة للمرضى

• الفوسفور
الفوسفور هو معدن يوجد في العديد من الأطعمة ولا بد من مراقبة الفوسفور في الأطعمة، وخاصة إذا كان قصور الكلى متقدما. ومن أهم مكونات تغذية المريض إيجاد توازن بين الكالسيوم والفوسفور. فإذا ارتفع الفوسفور بشكل كبير جداً، قد لا تكون الكلى قادرة على إزالة فترتفع نسبته في الدم فينخفض الكالسيوم في الدم (كردة فعل) ويتم سحبه من العظام، ويمرور الوقت قد تضعف العظام.

ومن الأطعمة عالية المحتوى:

- منتجات الألبان مثل الحليب، الجبن واللبن والآيس كريم، ويوجد بعض أنواع الجبن قليلة الفوسفور وكذلك الزبدة.
- يوجد في الأطعمة الغنية بالبروتين مثل اللحوم والدواجن والأسماك والمكسرات والبقول، ويتم امتصاص الفوسفور الموجود في الأطعمة الحيوانية بسهولة أكبر من الفوسفور الموجود في الأغذية النباتية.
- المكسرات وزبدة الفول السوداني.
- الفول، البازلاء والعدس.
- المشروبات الغازية خاصة التي تحتوي على الكولا.
- الكاكاو.
- نخالة الخبز ونخالة الحبوب.
- جميع اللحوم المصنعة.
- المأكولات الخفيفة المحتوية من الفوسفور.
- الزبد والجبن والسقشدة الحامضة والمارجرين.
- حليب الصويا وحليب الأرز.
- الأرز الأبيض، المكرونة، الكسكس، البسكويت، الخبز الأبيض، الكرواسون والكمك والفريك.
- المريسي والعسل والجيلي والجيلاتين، والحلوى الصلبة.
- عصير الليمون، عصير العنب، الشاي المثلى وعصير التفاح.
- الخوخ، الكمثرى، الأناناس، التوت، التفاح والعنب.
- الخيار، الفلفل، الخس، السبانخ، والهليون، والملفوف، والفاصوليا الخضراء، والبادنجان، والقرنبيط، والجزر، والفجل، والبصل والطماطم منخفضة في الفوسفور.

• الكالسيوم

بما أن المريض سوف يقلل الحليب ومشتقاته من الغذاء وهما الغنيان بالكالسيوم فقد يحتاج المريض مكملات غذائية من الكالسيوم وفيتامين د (في الحالة النشطة) للحفاظ على صحة وسلامة العظام. وإن التوازن بين العنصرين (الكالسيوم والفوسفور) هو بمثابة تحد يواجهه النظام الغذائي لمرضى الفشل الكلوي، فالزيادة في الفوسفور سوف يقابلها نقص في نسبة الكالسيوم، وذلك لوجودهما في نفس الأطعمة تقريبا خاصة منتجات الألبان.

أغلبهم أطفال لم يخضعوا للتلقيح بغرداية 26 حالة إصابة بداء الحصبة و3 حالات تحت المراقبة الطبية

تعتبر هذه الحالات الوبائية نتيجة لنقص التغطية بالتلقيح، وأن أغلب هؤلاء المصابين لم يقوموا بالتلقيح ضد هذه الأمراض، مثلما ذكر مدير القطاع. وتم تجنيد جهاز يقظة منذ السنة الفارطة بعد ظهور حالات الحصبة والحصبة الألمانية عبر عدد من ولايات الوطن. ويهدف هذا الجهاز الذي تم تفعيله عبر مجموع مناطق الولاية إلى تحديد وتطويق كل حالة بهذا المرض، كما تمت الإشارة إليه. أطلقت في هذا الإطار حملات جوارية للتحميس عبر مختلف مدن الولاية من خلال المساجد والإذاعة المحلية وتوزيع مطويات حول أهمية القطة والتأهب الدائم من أجل تفادي تفشي هذا المرض وكذا حول أهمية التلقيح.

القصور الكلوي، من الأمراض التي تمثل فيها التغذية حجر الأساس، ولكل مرحلة من مراحل القصور الغذاء الذي يناسبها استنادا إلى التحاليل العامة ووظائف الكلى ومعدل الترشيح الكلوي، ويصادف اليوم العالمي للفشل الكلوي 10 من مارس من كل سنة.

الغذاء السليم لمرضى الفشل الكلوي المزمن

تختلف تغذية مرضى الكلى بحسب المرحلة التي وصل لها المرض، وللتغذية وظيفتان: دور وقائي هام بحيث تحافظ على وظائف الكلى وتمنع تدهورها إلى مرحلة أسوأ • دور علاجي مع الأدوية أومع الغسيل الكلوي إذا تطورت المرحلة واحتاجت إليه.

العناصر الأساسية للتغذية

هناك سبعة عناصر أساسية لا بد من معرفتها وتحديد كمياتها بحسب درجة المرض، فإن ما يصلح لمرضى لا يصلح لآخر، وهذه العناصر هي:

• البروتين

البروتين هام وأساسي لبناء العضلات ومقاومة التلف، لكن لا بد من حساب كم البروتين في حالة القصور الكلوي بحسب نسبة القصور، وهناك نوعان من البروتينات: "عالي الجودة" في المنتجات الحيوانية مثل اللحوم، الدواجن والأسماك والبيض، ويتميز بسهولة استخدامه من قبل الجسم وقلة رواسبه. وهناك البروتينات "الأقل جودة" في الخضروات والحبوب، والنظام الغذائي لمرضى الكلى يجب أن يشمل كلا النوعين من البروتينات يوميا بكميات مضبوطة.

• الصوديوم

الصوديوم معدن موجود في معظم الأطعمة وفي ملح الطعام، ويمكن للكلى السليمة تنظيم الصوديوم في الجسم، لكن في حالة القصور الكلوي قد يتسبب الصوديوم في زيادة ضغط الدم وقد يؤدي إلى احتباس السوائل بالجسم وتورم الكايلين أوالأصابع أوالعينين. وللحد من الصوديوم تجنب الأطعمة التالية: - تجنب ملح الطعام والأطعمة المملحة مثل السريدن وصلصة الصويا. - بعض التوابل تحتوي على الملح مثل ملح الثوم أو ملح البصل.

- معظم الأطعمة المعلبة والمجمدة. - الأطعمة السريعة. - المواد الحافظة والألوان الصناعية. - اللحوم المصنعة مثل، السجق، الهمبرجر، والهوت دوج. - الأطعمة الخفيفة المملحة مثل رقائق البطاطس والبسكوت المملح. إذا ما البديل؟ لا تستخدم بدائل الملح لأنها تحتوي على البوتاسيوم الذي لا بد من الحد من استهلاكه، ولكن يمكنك استخدام الفلفل والفلفل الحار والليمون.

رئيس الاتحاد الوطني لمعاملي الصيدلة لـ "الشعب":

انخفاض أسعار الأدوية لا يسمح بيزور صناعة صيدلانية قوية في الجزائر

عراقيل تعترض المصنعين في تصدير الأدوية بدءا بتسجيل المنتج



احتياجات السوق الوطنية، حيث يساهم المصنعون في ضمان 50٪ من المنتجات الصيدلانية. أي عراقيل تعترض تصدير الأدوية

• محبة الصنع؟
عراقيل تعترض المصنعين في تصدير الأدوية تبدأ عند تسجيل منتج صيدلاني مصنع محليا وكذا تعويض الأدوية بسبب استغراقها وقتا طويلا يصل إلى أكثر من سنة زيادة على قوانين البنك المركزي التي ليست في صالح المصدرين وكذا مشاكل في النقل وغياب شبكة تجارية خارج الجزائر بالعملة الصعبة. كما أن الدول الراغبة في استيراد الأدوية من الجزائر في مجملها تبحث عن أسعارها في الجزائر وعلى أساسها يتم اشتراط تخفيضه بنسبة تتراوح ما بين 20 بالمائة و30 بالمائة، وهذا لا يقدم المنتجين الجزائريين.

• ما هي الإجراءات الواجب اتخاذها للنهوض بالصناعة الصيدلانية الجزائرية؟
• النهوض بالصناعة الصيدلانية في الجزائر يتطلب تشجيع المنتجين الجزائريين والقضاء على

بحضور أئمة ومختصين ورئيس الفيدرالية الوطنية لمرضى القصور الكلوي

يوم تحسيس حول التبرع بالأعضاء وأثر التكفل الصحي على الميزانية العمومية

10 آلاف مريض عبر الوطن في حاجة لعمليات زرع الكلى



مسافات طويلة للاتحاق بحصص تصفية الدم أسبوعيا.

في هذا الصدد، قال رئيس الفيدرالية الجزائرية، أن للأئمة والمساجد مسؤولية ودور لا يقل أهمية عن ما يمليه واجب التكافل الاجتماعي بين أفراد المجتمع، حيث لا بد أن يعي المواطن بحسب بوخرص محمد حجم المعاناة التي يتكبدها المرضى بشكل يومي، وما يشكله التبرع بالأعضاء الحيوية من قيمة وفائدة للمرضى، خاصة من جانب التبرع بأعضاء الأشخاص الذين يواجهون موتا سريريا ونقلها لأشخاص آخرين هم في حاجة إليها، موضعا أن الأمر لا يحتاج إلى الإقناع فقط إنما يحتاج أكثر للشجاعة من أجل مواجهة مسألة نقل الأعضاء من الموتى إلى الأحياء في ظل الفتوى الشرعية التي تبيح ذلك

أكد رئيس الاتحاد الوطني لمعاملي الصيدلة عبد الوحيد كراي في حوار مع "الشعب" أن انخفاض أسعار الأدوية في الجزائر لا يسمح بتحقيق صناعة صيدلانية قوية يعتمد عليها في المستقبل، مشيرا إلى أنه في حال استمر الوضع على حاله ستبقى الجزائر رهينة الاستيراد، مطالبا بفتح فضاء واسع للنقاش حول سياسة الأدوية في الجزائر يشارك فيه جميع المعنيين.

أجرت الحوار: صونيا طبة

• "الشعب": ما انعكاسات الإبقاء على الأسعار الحالية للأدوية في الجزائر؟
• عبد الوحيد كراي: الإبقاء على الأسعار الحالية للأدوية يعرض الجزائر إلى العودة للاستيراد من جديد بعد أن شرعت في تجسيد سياستها الرامية إلى تشجيع المنتج المحلي ولكن عدم مراجعة نظام الأسعار يتسبب في هروب المستثمرين ومنع المنتجين من تصنيع بعض أنواع الأدوية التي يكثر عليها الطلب، علما أن مجمع صيدال يعد الخاسر الأكبر من السياسة الحالية لأسعار الأدوية والأمر لا يخص المنتجين الخواص فقط، حيث أن انخفاض أسعار الأدوية سيكون له انعكاسات على نوعيتها وجودتها.

• ما هي أسباب الندرة التي تشهدنا بعض أنواع الأدوية كفيتامين د؟
• مشكل الندرة لا يخص الجزائر فقط وإنما حتى الدول المتطورة، ولكن هذا لا يعني أنه لا يمكننا القضاء على هذا المشكل باعتباره يعرض المرضى إلى خطر كبير بل نحن مطالبون ببذل مجهودات أكبر لتلبية احتياجات المواطن الجزائري فيما يخص توفير مختلف أنواع الأدوية. تتعدد أسباب الندرة التي تمس بعض أنواع الأدوية ولكن أبرزها تكمن في عمل الحكومة على تخفيض استيراد الأدوية، ونظرا للطلب الكبير على بعض أنواع الأدوية لا يتم تلبية الاحتياجات اللازمة في ظل إستراتيجية وزارة الصحة الرامية للتقليل من استيراد المواد الصيدلانية.

فيما يخص الصناعة المحلية فإنه منذ حوالي 15 سنة يتم إحصاء 90 مصنعا لإنتاج الأدوية والمواد الصيدلانية في الجزائر، علما أن المصنع هو الذي يساهم حاليا في تكوين الشباب وليس الجامعة بالرغم من المشاكل التي يتلقاها المنتجون وهو ما جعلها غير قادرة على تغطية

أجمع المتدخلون في أشغال يوم تحسيس حول التبرع بالأعضاء المنظم من طرف الفيدرالية الوطنية لمرضى القصور الكلوي، على الدور الذي يلعبه كل فرد في المجتمع في إشاعة ثقافة التبرع بالأعضاء من جانبها المتعلق بنقل الأعضاء الحيوية من الموتى سريريا إلى من هم في حاجة إليها من المرضى المصابين بمختلف الأمراض المزمنة لاسيما مرضى القصور الكلوي.

معسكر: أم الخير. س

أكد رئيس الفيدرالية الوطنية لمرضى القصور الكلوي بوخرص محمد خلال الاحتفال باليوم العالمي للقصور الكلوي بمعسكر، أن الدولة لم تقصر في جهودها من أجل التكفل الصحي بمرضى القصور الكلوي المزمن بديل شبكة مراكز تصفية الدم التي أنجزت لفائدة هذه الشريحة إضافة إلى الرعاية الصحية المكلفة التي تقدر بـ 10 آلاف دينار يوميا للمريض الواحد، بإسقاط الرقم على ما عدده 26 ألف مريض بالعجز الكلوي يتلقون العلاج بمستشفيات التراب الوطني. غير أن هذه الجهود، بحسب محمد بوخرص لا بد أن تكمل بالمضي نحو تشجيع وإشاعة ثقافة التبرع بالأعضاء بين أفراد المجتمع، حتى تعود تكاليف الرعاية الصحية للمرضى بالفائدة على إنجاز مراكز تصفية الدم وتجهيزها خاصة في بعض مناطق جنوب الوطن، أين يقطن المريض

مطالبة بالعودة بنقطة في الجولة الأخيرة أمام الأهلي المصري

شبيبة الساورة تسير بخطى ثابتة لبلوغ ربع نهائي رابطة الأبطال

خطا فريق شبيبة الساورة خطوة كبيرة من أجل بلوغ ربع نهائي رابطة أبطال إفريقيا لأول مرة في تاريخه، بعد أن حقق انتصارا ثمينًا على حساب سيمبا التنزاني في مباراة كان اشبال زاوي الطرف الافضل فيها.

عمار حميسي

رغم قوة المنافس إلا أن لاعبو شبيبة الساورة كانوا في الموعد واستطاعوا الوصول إلى شبيك حارس المنافس في مناسبتين عن طريق يحيى شريف وحامية، وهو الانتصار الذي جعل الفريق يتصدر المجموعة لأول مرة منذ انطلاق المنافسة. وأصبح مصير الفريق بين يديه خاصة بعد أن تبقى في مشوار النادي مباراة واحدة سيكون فيها ملزماً بتحقيق نقطة على الأقل من أجل التأهل إلى ربع النهائي عندما يحل ضيفا على فريق الأهلي المصري. وبعد بداية صعبة في هذه البطولة استرجحت شبيبة الساورة كامل حظوظها في التأهل إلى ربع نهائي بعد أن استطاعت تحقيق الانتصار في المواجهتين اللتين لعبتا على أرضها أمام فيتا كلوب وسيمبا رغم صعوبة المأمورية.

وستكون المواجهة الأخيرة صعبة خاصة أن الأهلي المصري مطالب بتحقيق الفوز بعد أن خسر أمام فيتا كلوب بهدف نظيف، وهي النتيجة التي لم تخدم اشبال المدرب زاوي خاصة أن فيتا كلوب هو الآخر استرجع حظوظه في التأهل.

وكان هناك العديد من محبي الفريق من كان يتمنى فوز الأهلي في الكونغو حتى يرتفع رصيد نقاط الأهلي إلى عشر نقاط، ويضمن رسميا بلوغه الدور الربع النهائي ولا يبذل بذلك جهدا كبيرا للفوز على الساورة في المواجهة الأخيرة بالرغم من أنه مجبر على عدم الخسارة حتى لا يضيق المركز الأول الذي تحرص كل الأندية على الحصول عليه حتى لا تتواجد في وضع حرج في الربع النهائي في استقبال المنافس في الذهاب والسفر إلى أرضه في الإياب، إلا أن العكس هو



الذي حدث. وعكس ذلك سار بعض الانتصار عكس التيار، وطالبوا لاعبو شبيبة الساورة بالاهتمام بمبارياتها وعلى رفقاء زيري أن يؤمنوا بحظوظهم وأن تطلب الوضع الفوز في مصر، فعليه أن يؤمن بإمكانياته ويسافر إلى الاسكندرية من أجل هذا الإنجاز أمام الأهلي المصري الذي كان في متناول ممثل الجزائر في لقاء الذهاب، ولم يعد يمثل المستويات الكبرى التي عُرف بها الأهلي في هذه المسابقة بدليل خسارته في خرجته أمام سيمبا وفيتا كلوب. ويبقى الأمر الإيجابي أن شبيبة الساورة لا تلعب تحت الضغط لأنها وصلت إلى مرادها بلعب رابطة أبطال إفريقيا في دور المجموعات، وضمنت لعب عشر مباريات كاملة في هذه المنافسة القوية بين مباريات

الذي حدث. وعكس ذلك سار بعض الانتصار عكس التيار، وطالبوا لاعبو شبيبة الساورة بالاهتمام بمبارياتها وعلى رفقاء زيري أن يؤمنوا بحظوظهم وأن تطلب الوضع الفوز في مصر، فعليه أن يؤمن بإمكانياته ويسافر إلى الاسكندرية من أجل هذا الإنجاز أمام الأهلي المصري الذي كان في متناول ممثل الجزائر في لقاء الذهاب، ولم يعد يمثل المستويات الكبرى التي عُرف بها الأهلي في هذه المسابقة بدليل خسارته في خرجته أمام سيمبا وفيتا كلوب. ويبقى الأمر الإيجابي أن شبيبة الساورة لا تلعب تحت الضغط لأنها وصلت إلى مرادها بلعب رابطة أبطال إفريقيا في دور المجموعات، وضمنت لعب عشر مباريات كاملة في هذه المنافسة القوية بين مباريات

ألعاب القوى

توفيق مخلوفي يواصل تحضيراته بكينيا

وتحسبا للمواعيد الدولية القادمة، شرع توفيق مخلوفي، نائب البطل الأولمبي في 800 و1500 متر في أولمبياد ريو 2016، في إجراء تريبص اعدادي يستمر شهرا، بمراتعات منطقة كاييسابت (كينيا)، حسب ما افاد به العيني بالأمم.

في تصريح له قال مخلوفي: «شرعت في تريبص اعدادي بكينيا منذ يوم الخميس 7 مارس، وهو يدخل ضمن البرنامج المسطر من قبل الطاقم الفني بقيادة المدرب فيليب دويون، مضيفا «أن هذا التريبص يأتي مباشرة بعد الذي أجريناه في فرنسا على مستوى سطح البحر (...) أما في كاييسابت (كينيا) سيكون التحضير في الارتعاج».

وعاد صاحب ذهبية سباق 1500 متر في أولمبياد لندن 20، إلى أجواء التديريات في نوفمبر 2018، بمسكرو مغلق في الخارج لتحضير أهم المحطات الدولية المقبلة، من بينها الألعاب الأولمبية بطوكيو 2020، وذلك بعد ابتعاده عن المضامير لقرابة العامين بسبب إصابة معقدة.

بطولة الهواة (المجموعة الغربية)

تقدم أولمبي أرزيو بنقطة إضافية على مطارده شبيبة تيارت في سباق الصعود إلى الرابطة الثانية لكرة القدم في أعقاب الجولة 24 من بطولة الهواة (المجموعة الغربية)، في انتظار "النهائي" الذي سيجمع الفريقين في الجولة المقبلة. واستعاد الأولمبي، العائد بتعادل ثمين من ميدان اتحاد حيوط (1-1) من التعثر المفاجئ لمنافسه الوحيد على بطاقة الصعود في تنقله إلى بن باديس أمام الشباب المحلي الذي يصارع من أجل البقاء، حيث انهزم بهدفين نظيفين. وأضحى الفارق بين الرائد والوصيف يقدر بنقطتين اثنتين (51 مقابل 49)، في انتظار مباراتيهما المقررة السبت المقبل بلعب «قايد

أولمبي أرزيو يكسب نقطة إضافية في سباق الصعود

أحمد» بتيارت، والتي قد تكون فاصلة لتحديد صاحب الحظ السعيد في افتتاح البطولة الوحيدة المؤهلة إلى الدرجة الثانية. وكانت الشبيبة قد تمكنت من الفوز على منافسها المقبل وعلى ميدانه خلال مباراة الذهاب بين الفريقين، وهي مطالبة بتكرار نفس السيناريو من أجل استرجاع الصدارة قبل بضع جولات فقط عن نهاية المنافسة. ويسيطر الفريقان سيطرتهم على المجموعة الغربية من بطولة الهواة منذ بداية المسابقة، حيث فشل النادبان الوهرانيان، مديوني واتحاد الكرمة، اللذين يتقاسمان الصف الثالث في اللعاق بهما وغادرا سباق الصعود نهائيا منذ

كرة القدم / كأس الكفيدرالية / المجموعة الرابعة:

«بيترو اتليكو (أنغولا) - نصر حسين داي (2-0)

ممثل الجزائر يخفق في الانفراد بتصدر الترتيب

انهزم ممثل الجزائر في كأس الكنفدرالية الإفريقية لكرة القدم، أمس، أمام «بيترو اتليكو بهدفين دون رد متقاسما زيادة الترتيب مع الفريق الأنغولي في المجموعة الرابعة التي تضم الفريق المصري الزمالك والكيني غور ماهيا.

الترتيب	نقاط	لعب
1. بيترو اتليكو	7	5
2. نصر حسين داي	7	5
3. غور ماهيا	6	4
4. الزمالك	5	4

مباريات لعبت:	نتيجة
غور ماهيا - الزمالك	4-2
نصر حسين داي - بيترو اتليكو	2-1
بيترو اتليكو - غور ماهيا	2-1
الزمالك - نصر حسين داي	1-1
غور ماهيا - نصر حسين داي	2-0
الزمالك - بيترو اتليكو	1-1
بيترو اتليكو - الزمالك	0-1
نصر حسين داي - غور ماهيا	1-0

الجولة السادسة والأخيرة / 17 مارس 2019:

ملاحظة: يتأهل رائد المجموعة والوصيف إلى الدور ربع النهائي.

يعيش أحد أسوأ مواسمه في العشرية الأخيرة

مولودية الجزائر يضيع كل أهدافه ولاعبوه دخلوا في عطلة مبكرة

يعيش فريق مولودية الجزائر أحد أسوأ مواسمه في العشرية الأخيرة، بعدما بات لا يقنع في خرجاته، ومستواه أصبح ضعيفا جدا واللاعبون يخوضون لقاءات العميد دون روح، ولا يصنعون حتى فرصا سانحة للتهديف طوال التسمين الدقيقة، رغم أنها مواجهات مهمة وبعضها كانت حاسمة لبلوغ الأهداف الموسمية، آخرها كانت في الكلاسيكو ضد وفاق سطيف الذي فاز فيه أبناء عين الفؤارة دون عناء بهدفين نظيفين على رفقاء القائد «عبد الرحمن حشود» اللذين دخلوا عطلة مسبقا قبل نهاية الموسم الكروي (2018 - 2019).

محمد فوزي بقاص



أشبال المدرب «عادل عمروش» باتوا ظلًا لأنفسهم في المباريات التي يخوضونها، وفوتوا على أنفسهم فرصة تحقيق نتيجة إيجابية أمام وفاق سطيف هو الذي يعاني أزمة نتائج تماما مثل العميد، هزيمة حرمت المولودية من العودة في البطولة بقوة قصد اللعب على الورقة الأخيرة في الموسم، وهي لقب البطولة الذي حلم به الأنصار خلال توقف فريقهم عن المنافسة الرسمية لأزيد من 20 يوما، خصوصا بعد هزيمة الرائد اتحاد العاصمة في الداربي ضد نادي بارادو الذي كبح تقدمه نحو الأمام ما أعاد بعث البطولة من جديد.

عودة حلم التتويج باللعب جاءت بعدما بلغ أصحاب البذلة الحمراء والخضراء عتبة ثلاث مباريات متأخرة ضد مولودية وهران بلعب 5 جوليات الأولى ومع شباب قسنطينة في «حملاوي» باحتمال مباراة السبت أمام الوفاق السطافي، وهو ما جعل 9 نقاط في المزماد إضافة إلى نقاط الداربي ضد اتحاد العاصمة، لكن الوجه الشاحب وغياب الروح فوق الميدان الذي ظهر به اللاعبون ضد الوفاق في إطار تسوية

سيطلب ملاقاته إدارة الفريق اضطراريا قبل مواجهة اتحاد العاصمة الخميس المقبل بلعب 5 جوليات لأنه اعتبر الأمر بالغريب جدا والغير مفهوم، خصوصا بعد خروج المهاجم «محمد هشام نقاش» في (70 د) مصابا هو الذي عاد أساسيا بعد غياب لأزيد من شهرين ونصف، رفقة الظهير الأيسر «نبيل لعمارة» وقبلهما كان «فريوي» تلقى إصابة قبل المباراة، وهو ما يجعل المولودية دائما منقوصة من أهم عناصرها لكن ذلك لا يبرر الفشل محليا وإقليميا. وسيشرح الطاقم الفني للمولودية في التحضير للداربي بمعنويات متعجلة وسط العديد من الغيابات وضغط رهيب من قبل الأنصار الذين لن يقبلوا بنتيجة مخيبة جديدة في الداربي الكبير الذي يتمناه عشاق الفريقين أن لا يفترق مجددا على واقع نتيجة التعادل.

الرزنامة عن الجولة الـ 19 من الرابطة المحترفة الأولى لكرة القدم، جعل الأنصار ينزعون فكرة التتويج باللعب نهائيا من أذهانهم، بعدما تكلدوا بأن اللاعبين دخلوا في عطلة مبكرة. وعانى فريق مولودية الجزائر جراء تأجيل المباريات من نقص المنافسة، وكذلك من تواصل تلقي لاعبي المولودية الإصابات أتباعا التي جعلت عيادة الفريق مليئة في سابقة لم تشهدها المولودية في تاريخها أبدا، ولم تصل إلى عدد مصابين أو ثلاثة بعد كل مباراة حتى عندما كان يعاني الفريق في المواسم السابقة من كثافة البرمجة حين كان يلعب على ثلاث جبهات محليا في البطولة وكأس الجمهورية وقاريا في منافسة كأس رابطة الأبطال الإفريقية، وهو ما جعل المدرب «عادل عمروش» يؤكد بعد مباراة الوفاق بأنه

كريم بن حميش (رئيس الاتحادية الجزائرية للرياضات الميكانيكية) لـ «الشعب»:

«شرعنا في العمل الميداني بطريقة عادية»



كشف رئيس الاتحادية الجزائرية للرياضات الميكانيكية كريم بن حميش في تصريح خاص لـ «الشعب»، أنهم شرعوا في العمل الميداني رفقة أعضاء المكتب التنفيذي الجديد من أجل تدارك الأمور وإعادة الأوضاع للطريق الصحيح.

نبيلة بوقرين

تطرقت الرئيسة الجديدة للفيدرالية إلى أهم المواعيد التي جرت في هذه الأيام في قوله: «شرعنا في العمل الميداني بطريقة عادية رفقة الأعضاء الجدد للمكتب التنفيذي، بهدف تطبيق البرنامج الذي جئنا به والذي يهدف إلى إعادة الرياضة الميكانيكية للواجهة بعيدا عن جملة المشاكل التي كادت تعصف بها في الفترة الأخيرة». وأضافت ذات المتحدث قائلا: «حاليا برمجنا ثلاث سباقات الأول كان في تاريخ 2 مارس بمدينة بونيان ولاية البليدة، الثاني كان في شاطئ فورصو بيومرداس والخاص بالدراجات النارية. كما برمجنا أول بطولة وطنية للسيدات بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للمرأة وستكون هناك مواعيد في المستقبل من خلال التنسيق والعمل المشترك مع الأندية والرابطات بحول الله».

ناشد بن حميش وزارة الشباب والرياضة من أجل تقديم الدعم المادي لتجاوز الضائقة التي تعاني منها الاتحادية في قوله: «المكتب السابق ترك لنا ديونا كبيرة بلغت مليار و900 مليون سنتيم، ولهذا نحن نناشد وزارة الشباب والرياضة من أجل تقديم المساعدة لكي

جوفنتوس

زيدان قد يدرّب الفريق الموسم القادم

إلى أنه يمكن أن يكون هناك سبب وراء تلك الزيارة. وتابعت الصحيفة، أن نيكولا أموروزو، لاعب جوفنتوس السابق وزميل زيدان، قام بنشر صورة سابقة تجمعهم بزياد، خلال زيارتهم لأحد أكاديميات كرة القدم بمدينة تورينو، ليزيد من شائعات الاقتراب من اليوفي. وتشير تقارير صحفية إلى اقتراب أليغري من الرحيل عن جوفنتوس عقب نهاية الموسم، بعدما أمضى 5 أعوام بين جدران السيدة العجوز، منذ احتل منصب المدير الفني في صيف 2014، قادما من الغريم ميلان.

عزّز زين الدين زيدان، المدير الفني السابق لفريق ريال مدريد، الشائعات حول اقترابه من قيادة صفوف جوفنتوس في الفترة المقبلة، مع الاقتراب المحتمل لرحيل ماسيميليانو أليغري، مدرب البيانكونيري الحالي. وقالت صحيفة «لاستامبا» الإيطالية، إن زيدان تواجد في مدينة تورينو خلال الأيام القليلة الماضية، لتضيف خطوة المدرب الفرنسي الزخم إلى التقارير التي تفيد بأنه سيكون المدير الفني لجوفنتوس في الموسم المقبل. وأضافت، أن زيارة زيدان كانت مفاجئة، مشيرًا

05.39	الفجر
07.05	الشروق
12.58	الظهر
16.18	العصر
18.51	المغرب
20.12	العشاء

مواقيت الصلاة

الطقس المتوقع اليوم والغد

22°	وهراڻ	17°	الجزائر	18°	عناڤة
25°	وهراڻ	19°	الجزائر	18°	عناڤة

السبعون

يومية إخبارية وطنية جزائرية تأسست في 11 ديسمبر 1962

المفكرة التاريخية

11 مارس 1937: تأسيس حزب الشعب الجزائري PPA في مدينة نانتير الفرنسية، برئاسة «مصالي الحاج»، بعد حل حزب نجم الشمال الإفريقي من قبل إدارة الاحتلال الفرنسي.



الثمن 10 دج € france prix

العدد 17893

الإثنين 04 رجب 1440 هـ الموافق لـ 11 مارس 2019 م

24

شعب بهذه الخصال خليق أن ينجب جيشا بذات المواصفات

الفريق قايد صالح: الجزائر ثمرة نضالات ومعاناة شعب عبر تاريخه الطويل

■ نعيش خفايا عالم لا يرحم يطبعه الغليان والتمغيرات الطارئة والمديرة

وقف الفريق في كلمته مطولا عند مختلف محطات مقاومات الشعب الجزائري للاستعمار الفرنسي البغيض، منذ التأسيس الجسام التي بذلها هذا الشعب الأبي على مدى قرن وثلاث قرن مقدما الملايين من الشهداء في سبيل استرجاع حريته وكرامته:

«وانتي أنتهز دائما مثل هذه السوانج الطيبة، لتندكر معا، "وذكر فإن الذكرى تنفع المؤمنين"، نفضة من نفضات تاريخنا الوطني الزاخر بمحطات مضيئة، لا تقتصر فقط على الثورة التحريرية الخالدة التي عبّرت بصدق عن مكتون شعب قرر من خلالها وضع حد نهائي للفترة الاستعمارية البغيضة التي استمرت أكثر من قرن وربع قرن، وتميزت بأبشع الممارسات الإجرامية والإبادة في حق شعبنا الأعزل، وهذا منذ سنة 1830 إلى غاية 1962 مروراً بمجازر 8 ماي 1945، وتميزت أيضا وأساسا بعدم رضوخ الشعب الجزائري وعدم استكانته لإرادة المستعمر. فكانت إرادة شعبنا هي الأقوى رغم القهر والظلم، فصنع من معاناته مرتكزا لمحطات مقاوماته الشعبية المتتالية، وجعل منها شموعا أضاعت الليل الاستعماري الغاشم، وكانت بمثابة البوصلات التي هدته من خلالها الشعب الجزائري إلى طريق المستمرة ضد المستعمر الفرنسي سبيله الوحيد نحو تحقيق أهدافه.

صناعة التاريخ تستوجب جهودا عظيمة والمحافظة عليه تستوجب جهودا أعظم

فالجزائر التي تستظلون أنتم اليوم بظلال استقلالها، هي ثمرة هذه النضالات ومعاناة شعبكم عبر تاريخه الطويل، وحري بكم وكافة أبناء الجزائر أن تدركوا القيمة الحقيقية لهذا الإنجاز الوطني العظيم، وأن تعوا حتمية المحافظة عليه، فصناعة التاريخ تستوجب جهودا عظيمة والمحافظة على نصابته تستوجب جهودا أعظم.

بعدها استمع الفريق إلى تدخلات الإطارات والطلبة الضباط والأشبال الذين عبّروا عن آرائهم حول المستوى الرفيع من التكوين الملحق بالمؤسسات التكوينية العسكرية الرائدة. ترأس بعدها اجتماعا ثانيا ضم رؤساء أركان قيادات القوات، قادة المدارس العسكرية والمكلفين بالتكوين على مستوى قيادات القوات والمديريات والمصالح المركزية. بعدها أخذت صورة جماعية الفريق مع طلبة المدرسة العسكرية متعددة التقنيات، والمدرسة الوطنية التحضيرية لدراسات مهندس ومدرسة أشبال الأمة بالبلدية.

في بلوغها للعنصر النسوي قسمله الوافي، فإنني أرى من واجبي في هذا المقام، والجزائر تحيي اليوم العالمي للمرأة، بأن أحيي كافة الطالبات وكافة الإطارات من العنصر النسوي، بل وكافة المستخدمات العاملات في المؤسسة العسكرية، راجيا لهن مشورا دراسيا ومهنيا موفقا. ولا شك أن لوج العنصر النسوي في كافة مناحي المهنة العسكرية عبر كافة قيادات القوات والمديريات والمصالح المختلفة، هومن الانجازات النبيلة المحققة لدينا. هذه الانجازات التي مهدت الطريق أمام التحاق العنصر النسوي لأول مرة بمدارس أشبال الأمة الثانوية، خلال السنة الدراسية 2016-2017. هذه المدارس التي أعيد بعثها من جديد، في ظل توجيهات رئيس الجمهورية، القائد الأعلى للقوات المسلحة، وزير الدفاع الوطني. ولا يسعني في هذا المقام الطيب، وشبلاقتا على أعتاب اجتياز شهادة البكالوريا في نهاية هذه السنة الدراسية 2018-2019، إلا أن أعتبر هذه النتيجة إنجازا في حد ذاته. سيلتحق بفضلها، إن شاء الله تعالى، بمقاعد الأكاديمية العسكرية لشرفال، ثم بمقاعد المدارس العسكرية العليا المتعددة الاختصاصات والقوات، وتبقى أبواب المسار التعليمي والدراسي والتكويني مفتوحة أمام كافة الدارسين والدارسات، بما يكفل نهل المزيد والمزيد من العلم والمعرفة وتحصيل أعلى الدرجات العلمية، فلا حدود للعلم والمعرفة ولا حدود للبحث الدائم على التزود من منابعه.

الطالب من يصنع مستقبله بتوفير إمكانيات إنجاز المنظومة التكوينية

وفي هذا الشأن تحديدا، فقد قلت أكثر من مرة، أنّ من يصنع مستقبل الطالب هو الطالب نفسه، فيبعد توفير كل ما من شأنه إنجاز المنظومة التكوينية، من كافة الوسائل الضرورية، يبقى الآن وسيلة هامة تضمن بل وتؤمن النجاح التام لمساعي المنظومة التكوينية، وهي الطلبة والمترقبون في حد ذاتهم. بهذا المعنى يصبح مستقبلكم كطلبة بين أيديكم، فأنتم من يرسم منحناء، وأنتم من يحدد منتهاه، وأنتم من يصنع مصيره المهني بنفسه. فالطريق معبد والمسالك مفتوحة، والجيش الوطني الشعبي، سليل جيش التحرير الوطني، هوفي أمس الحاجة إلى كافة الاختصاصات، وفي حاجة ماسة أيضا إلى إطارات عالية التأهيل، في كافة مجالات المهنة العسكرية.

الجيش في حاجة إلى إطارات عالية التأهيل في مجالات المهنة العسكرية

ونحن نعيش أيام شهر مارس، شهر الشهداء،



الوطن موجودة، وتصنعها الرؤية المشتركة للتاريخ والحاضر ولأفاق مستقبل الجزائر الواعد، التي يبقى شعبها يعرف خفايا عالم لا يرحم، يطبعه الغليان ويموج بالعديد من الأحداث والتمغيرات الطارئة والمديرة.

توحيد الرؤية تجاه الوطن تصنعها الرؤية المشتركة للتاريخ والحاضر

إنني أعلم علم اليقين أن الشعب الجزائري الأصيل والواعي الذي برهن في كافة الأوقات والظروف على أنه شعب موافق، قد عرف وسيعرف كيف يحافظ على وطنه، ولا شك أن الجزائر محظوظة بشعبها ولا شك أيضا أن الجيش الوطني الشعبي هو أيضا محظوظ بشعبه. وبخصوص التواجد المتميز للمرأة في صفوف القوات المسلحة، أبرز الفريق درجة الاهتمام الكبير الذي توليه القيادة العليا لتواجد العنصر النسوي بكافة مكونات الجيش الوطني الشعبي، بما في ذلك مقاعد الدراسة بكافة المدارس العسكرية، ومدارس أشبال الأمة التي أعيد بعثها من جديد وفقا لتوجيهات رئيس الجمهورية، القائد الأعلى للقوات المسلحة، وزير الدفاع الوطني:

«إننا ونحن نستعرض هذه الحصيلة السنوية المحققة في المجال التعليمي والتكويني، والتي كان

احتضن ثورته التحضيرية والتف حول جيش التحرير الوطني، وبه قاوم بطش الاستعمار البغيض، ومنه استمد قدرته الفائقة على مواجهة كافة أشكال المعاناة، هونفضه وبيدات الشخصية الوطنية، الذي يبرهن أبنائه اليوم عن قدر رفيع من الغيرة على وطنه، وعن قدر عالي من الحرص على صورته وسمعته بين الأمم.

شعب له نظرة مستقبلية لجزائر الغد خليق بأن ينجب جيشا أيبا أصيلا

فالجيش الوطني الشعبي، سليل جيش التحرير الوطني الذي يفتخر بأنه من صلب هذا الشعب الأبي والأصيل ويمتاز بأنه يقاسمه ذات القيم وذات المبادئ ويشترك معه بالوراثة هذه المقومات العريقة والسامية للشخصية الوطنية، يعتقد جازما ويكلى اعتزاز وفخر أن شعبا يمثل هذه المميزات وبهذه الخصال، هو خليق بأن ينجب جيشا بذات المواصفات وبيدات الخصال. وهننا نتجمع بين الشعب وجيشه كل مقومات الود والاحترام والتعاطف والتضامن وكل مقومات النظرة المستقبلية الواحدة لجزائر الغد. فحواجز اكتساب الرفع من مستوى القدرة على توحيد الرؤية تجاه

بفضل جهود قوات الجيش الوطني الشعبي 3 إرهابيين يسلمون أنفسهم وبحوزتهم أسلحة وذخيرة

في إطار مكافحة الإرهاب وبفضل جهود قوات الجيش الوطني الشعبي، سلم ثلاثة (03) إرهابيين أنفسهم، يوم أمس 09 مارس 2019، للسلطات العسكرية بتمنارست بالناحية العسكرية السادسة. يتعلّق الأمر بكل من "مختاري أبة" المدعو "أبو مالك"، و"عباس مومو" المدعو "حمزة" و"الصادق ملتافة" المدعو "أبو عبيدة"، الذين التحقوا بالجماعات الإرهابية سنة 2016. الإرهابيون الثلاثة كان بحوزتهم مايلي:

- (03) مسدسات رشاشة من نوع كلاشنكوف وستة (06) مخازن ذخيرة؛
- (12) قذيفة هاون عيار 82 ملم؛
- (12) خرطوشة دفع؛

... وتدمير 3 قنابل تقليدية الصنع وتوقيف 4 أشخاص بحوزتهم بنادق صيد

في إطار مكافحة الإرهاب وإثر عملية بحث وتمشيط بجيجيل/ن.ع.5، كشفت ودمرت مفزة للجيش الوطني الشعبي، يوم 09 مارس 2019، ثلاث (03) قنابل تقليدية الصنع. وفي إطار محاربة الجريمة المنظمة، أوقف عناصر الدرك الوطني بخنشلة/ن.ع.5، أربعة (04) أشخاص بحوزتهم (06) بنادق تقليدية الصنع وكمية من مادة البارود، فيما تم حجز (18) قنطار

أشرف على مراسم تنصيبه بالبلدية بوهديبة بن عيني مفتشا جهويا لشرطة الوسط

«الشعب» أشرف عبد القادر قارة بوهديبة، المدير العام للأمن الوطني، أمس، رفقة يوسف شرفة والي البلدية، على مراسم تنصيب المفتش الجهوي للشرطة للاحية الوسط (البلدية)، مراقب الشرطة مصطفى بن عيني. بحسب بيان تلقت "الشعب" نسخة منه فإن مراسم حفل التنصيب، جرت بحضور السلطات الجهوية العسكرية، القضائية والمدنية، إضافة إلى

كاريكاتير / عنتر

